

# Templiner

## KURSTADT Journal

Auflage: 12.500 Exemplare

18. Jahrgang

750 Jahre  
TEMPLIN  
1270 - 2020

UCKERMARK

Wissen was los ist...  
...für Templiner und Gäste

TEMPLIN  
THERMALSOLEHEILBAD

Ausgabe 187 | 12. Dezember 2020

Kostenlose Verteilung an Haushalte in Templin und den Ortsteilen

## Adventszauber am Historischen Rathaus



**Templin.** Bereits seit dem 1. Advent erstrahlen wieder tausende LED-Lampen in den Bäumen rund um den Templiner Markt. Das Historische Rathaus hat wieder seinen alljährlichen Lichtschmuck erhalten. Er erinnert an Frost, Eis und Schnee.

Der traditionelle Weihnachtsmarkt in Templin ist coronabedingt abgesagt worden - als kleine Alternative sind rund um den Weihnachtsbaum, der in diesem Jahr von einer Templiner Familie gespendet

wurde, einige Marktstände aufgebaut. Geboten wird ein kleines weihnachtliches Sortiment. Dazu gehört auch der Verkauf von frisch gebratenen Kartoffelpuffern und typischen Süßwaren, wie gebrannte Mandeln oder Schokofrüchte. Bis Mitte November hatte sich die TourismusMarketingTemplin (TMT), die den Markt bewirtschaftet, die Option für einen Weihnachtsmarkt offen gelassen. Geschäftsführer Ernst Volkhardt sagte, die Stände, die jetzt Ange-

bote präsentieren, seien sozusagen der kleinste gemeinsame Nenner aus den vielen Gesprächen mit Gesundheits- und Ordnungsamt.

### Abstand einhalten

Es gäbe in diesem Jahr an den Ständen keine Stehtische. Insgesamt ging es wirklich darum, unter Einhaltung aller Abstandsregelungen und Auflagen des Gesundheitsamtes doch ein wenig weihnachtlichen Flair auf dem Markt zu bringen. Und genau

das sei der TMT gelungen, meint Bürgermeister Detlef Tabbert. Unter den Bedingungen des Teil-Lockdown, haben wir eben einen kleinen weihnachtlichen Markt, sozusagen in der Version light. Wobei der Lichterglanz vom Rathaus, der beleuchteten Friedenseiche und des kleinen, aber schicken Weihnachtsbaumes, in diesem Jahr besonders schön sei, so der Bürgermeister.

Die Templiner Werbegemeinschaft konnte, dank einer großzügigen

Spende der WOBA die weihnachtliche Beleuchtung in der Innenstadt installieren lassen. Dazu waren in den vergangenen Jahren immer Einnahmen aus dem alljährlichen Stadtfest verwendet worden, in diesem Jahr musste es ja coronabedingt gestrichen werden, erinnert der Vorsitzende der Werbegemeinschaft, Detlef Hoffmann. Die Spende der WOBA habe den Lichterglanz in der Innenstadt ermöglicht, dafür bedankte er sich ganz herzlich.

# MKC Templin Veranstaltungsvorschau 2021



**Verkaufsausstellung  
„Templiner Stadtansichten“  
bis 03.01.2021 verlängert**

## **DAS MKC IST GEÖFFNET!**

### **Verkaufsausstellung „Templiner Stadtansichten“ bis 03.01.2021 verlängert Vorverkaufskasse im MKC wieder geöffnet**

Seit dem 18.11.2020, macht das MKC seine Tür wieder einen Spalt breit auf. Die Verkaufsausstellung und die Vorverkaufsstelle des MKC im Foyer sind wieder geöffnet. Die Ausstellung „Templiner Stadtansichten“ wurde verlängert. Es können die Arbeiten namhafter Künstler der Region, die zum Verkauf stehen, weiter besichtigt werden. Am Tresen des MKC kann man Gutscheine als Weihnachtsgeschenke kaufen. Das Team hält dafür attraktive Geschenkverpackungen in Form von Filmdosen und mit Weihnachtsschokoladen bereit. Wir beraten sie gern vor Ort! Getränke und Snacks zum Mitnehmen können ebenfalls am Tresen erworben werden. Es gelten die gültigen Hygienevorschriften für Verkaufsbereiche.

**Foyer und Vorverkauf:  
Mo. - Fr., 14:00 - 18:00 Uhr**



3. bis 4. Advent  
**Weihnachtstauschmarkt  
max. 14 Personen gleichzeitig  
im Foyer zulässig**

Wenn Weihnachten kommt, dann geht's daran im Keller die Dekorationskisten auszupacken. Dabei gibt es doch auch so viele schöne neue Weihnachtssachen! So wird's immer mehr und immer schöner und irgendwann muss auch mal Platz für Neues her!



**MKC-Gutscheine  
und Geschenkverpackungen  
als Weihnachtsgeschenk!**

Daher bieten wir vom 3. bis 4. Advent einen Weihnachtstauschmarkt, für den wir eine große Tafel im Foyer aufstellen. Mitbringen oder Mitnehmen oder beides, alles ist erlaubt! Popcorn und Glühwein to go im Angebot, Vorverkaufskasse, Gutscheilverkauf und Ausstellung „Templiner Stadtansichten“ geöffnet  
**So, 13.12. - So, 20.12.  
täglich 14:00 - 18:00 Uhr**

### **MKC-Gutscheine als Weihnachtsgeschenk!**

Zwar ruht momentan der Kino und Veranstaltungsbetrieb, dennoch hoffen wir, dass es in absehbarer Zeit wieder Kulturangebote für alle geben wird. Um Ihnen die Vorfreude auf unser kommendes Programm zu bewahren bietet wir Ihnen Gutscheine als Weihnachtsgeschenke für Ihre Liebsten. Schenken Sie spannende Unterhaltung, Action oder romantische Augenblicke im Kino, faszinierende Musik, spektakuläre Shows, mitreißende Comedy oder intelligente Slapstick bei Konzert-, Theater- und Kabarett-Veranstaltungen. Ob große Kunst oder kleine Lichtblicke - im MKC Templin findet jeder das richtige Angebot. Wir kommen wieder!  
**Unterstützen Sie uns mit dem Kauf eines Gutscheines beim Neustart der Kultur, die wir im MKC aktuell für Ende Februar planen.**

## **VERANSTALTUNGS- VORSCHAU 2021**

Fr, 26.02.2021 · 20:00 Uhr  
**Offene Bühne Templin**  
Selbst im Corona-Jahr 2020 waren wir mit der offenen Bühne überaus aktiv. Der Jahresbeginn vor dem Lockdown startete gleich mit mehreren ausgebuchten Abenden in Folge. Doch auch in der Schließzeit machten wir uns mit Livestreams deutlich bemerkbar und versuchten im Herbst



**Konzert  
Offene Bühne Templins  
Fr, 26.02.2021**

unser Glück in der Mehrzweckhalle Templin. 2021 geht's mit voller Kraft weiter, 6 Veranstaltungen sind geplant. Wenn es möglich ist, starten wir schon Ende Februar durch. Aufgrund der begrenzten Platzzahl finden die Veranstaltungen zunächst mit Eintritt statt, um den Besucherstrom zu regulieren.

**Eintritt: Normal 9 €, ermäßigt 6 €  
Weitere Termine: 27.03., 24.04.2021**

### **Neuer Termin:**

Sa, 27.02.2021 · 14:30/17:30 Uhr

### **Neujahrskonzerte**

**Preußisches Kammerorchester  
Orientexpress - Paris - Wien - Istanbul**  
Der Orientexpress steht für Luxus und Lebensfreude. Unternehmen Sie gemeinsam mit dem Preußischen Kammerorchester unter der Leitung von Jürgen Bruns (Dirigent) eine Reise durch ganz Europa und genießen Sie französischen Charme, ungarisches Temperament und Wiener Walzerseligkeit. Stimmgewaltig abgerundet wird das Programm durch den slowenischen Bariton Miha Brkinjac. Wir freuen uns, mit Ihnen musikalisch berauscht in das neue Jahr zu starten. Nachmittags Kaffee und Kuchen im Angebot.

**Eintritt VVK: Empore 18 € / Saal 14 €  
(Tages-/Abendkassenzuschlag + 2 €)  
Bereits gekaufte Karten behalten ihre Gültigkeit.**

So, 07.03.2021 · 19:00 Uhr

### **Irish Heartbeat Tour 2021**



„Irish Heartbeat“ hat die Hand am Puls der irischen Musikszene und bringt seit 32 Jahren sowohl ihre



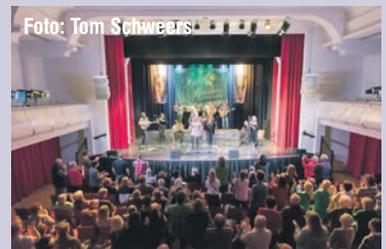
**Neujahrskonzerte  
Preußisches Kammerorchester  
Sa, 27.02.2021**

traditionellen als auch innovativen Elemente auf Tour. Insbesondere rund um den St. Patrick's Day steigt das Zusammengehörigkeitsgefühl der Iren und ihrer Freunde – egal wo sie sein mögen – ganz besonders stark an.

Man spürt die unsichtbaren Bande, wie sie nur Kultur über den Erdball spannen kann. 2020 war das MKC zum ersten Mal bei der Tour dabei und die Besucher im ausverkauften Saal hellauf begeistert. (siehe Foto) Es war die letzte Veranstaltung vor dem Lockdown.

Wenn es nach uns geht, dann kann es in diesem Frühjahr endlich weitergehen! Als original Irish-Live-Acts stehen in diesem Jahr „3 on the Bund“, „Briste“ und „Green Road“, auf dem Programm.

**Eintritt: normal 32 €, ermäßigt 28 €**



### **Multikulturelles Centrum Templin e.V.**

Prenzlaue Allee 6 · 17268 Templin  
Büro: Mo - Fr 09:00 - 16:00 Uhr  
Tel. 03987 53130  
info@mkc-templin.de

### **Foyer-Galerie, Gutscheine und Kartenverkauf**

Mo, - Fr, sowie  
So, 13.12. - So, 20.12.  
14:00 - 18:00 Uhr  
Tel. 03987 551063

(Bitte beachten Sie unsere geänderten Öffnungszeiten zum Jahreswechsel.)

**Online-Verkauf für alle Tickets!**  
[www.multikulturelleszentrum.de](http://www.multikulturelleszentrum.de)

# Frohe Weihnachten!



Vom 11.12. - 16.12.2020  
**20% Rabatt  
auf alles!**



*Wir wünschen allen Kunden  
eine besinnliche Weihnachtszeit  
und ein gesundes Neues Jahr.*

**MODE**  
**by**  
**SCHULZ**

— Damen, Herren & Wäsche —

Am Markt 18 · 17268 Templin

**Öffnungszeiten:**  
Montag - Freitag  
10.00 - 18.00 Uhr  
Samstag  
10.00 - 12.30 Uhr

# Wintersachen kuscheln auf den Stangen

## Schickes für Sie und Ihn plus 20 Prozent Rabatt by Schulz



**Perfekt gestylt: Mitarbeiterin Claudia Zipser legt mit ihrer Chefin letzte Hand an.**



**In Szene: Schicke „Models“ rücken die schicken Wintersachen ins rechte Licht**

**Templin** (fa). Optimismus, Corona hat die Oberhand und guter Spürsinn und jede Menge Selbstvertrauen werden jetzt bei den Templiner Einzelhändlern auf die Probe gestellt. Corona hat die Oberhand und diktiert die Zukunft. Dennoch steht Weihnachten vor der Tür und auch der Winter in den Startlöchern. Hosen, Westen,



**Vielseitig: Jede Menge Oberhemden hat Birgit Schulz im Angebot**

nachtswunsch zu erfüllen. Wer es bei den Damen gern leger und doch festlich mag, der kann mit edlen und Spitze verzierten Nachthemden oder Schlafanzügen in den Farben Champagner, Brombeere oder Flaschengrün punkten. Gemeinsam mit den gemütlichen Cuddle Socks machen sie für die Weihnachtsnacht oder den Brunch am Morgen eine gute Figur und halten auch noch warm. Die große Auswahl an Herrenhemden kann Birgit Schulz gar nicht zählen. In allen möglichen Farben, egal ob hell, dunkel, gestreift, kariert oder gepunktet machen sie mit der passenden Krawatte oder einer eleganten Fliege einen perfekten Eindruck zur passenden Hose oder dem auserwählten Anzug. Ein willkommenes Geschenk für die Herren. „Damit

Oberhemden, Unter- und Nachtwäsche, dicke Jacken, dünne und dicke Pullover und sogar schicke Kleider und Röcke „kuscheln“ auf den Stangen und in den Regalen der Boutique by Schulz als ob sie zeigen wollen, wie schön warm es Frau oder Mann auch im Winter drinnen und draußen haben kann. Schicke „Models“ setzen die schicken Sachen super in Szene im Laden. „Es geht dem Ende zu mit der Herbst- und Winterkollektion“,

teilt Inhaberin Birgit Schulz mit. Luftige und farbige Outfits für den Frühling seien geordert. Aber ob es auch dabei bleibe stehe in den Sternen...

## Herzlich Willkommen

Doch jetzt sind die Kunden erst einmal eingeladen sich im Herzen ist Jeder willkommen ihren Liebsten vielleicht doch einen oder anderen Weihn-

der Einkauf ein wenig leichter fällt, gibt es by Schulz in der Zeit vom 11. bis 16. Dezember 20 Prozent auf alles“, freut sich Birgit Schulz. Für die Templiner und Gäste, die lieber samstags in Ruhe shoppen gehen, ist der Laden am 12. Dezember von 10 bis 18 Uhr geöffnet. Apfelpunsch und gemütliches Beisammensein ist zu diesem Fest leider nicht erlaubt. Aber

## Das Haartelier

• Friseurmeisterin Bianca Huntz •

Markt 4 • 17268 Templin • Tel.: 03987 4989370



**Wir sagen DANKE für Ihr Vertrauen und wünschen Ihnen frohe Weihnachten sowie ein guten Rutsch ins neues Jahr.**

Öffnungszeiten: Mo.: 9.00-15.00 Uhr  
Di. + Do.: 8.00 - 17.00 Uhr  
Mi.: Außer-Haus Termine  
Fr.: 8.00 -16.00 Uhr  
Jeden 2. Sa.: 9.00-12.00 Uhr

# Augenoptik Andželika Mojsa

## Hilfe bei trockenen Augen

Das Trockene Auge ist eines der häufigsten Krankheitsbilder am Auge. Tränenflüssigkeitsmangel und eine übermäßige Verdunstung der Tränenflüssigkeit sind die Hauptursachen eines Trockenen Auges. Das Krankheitsbild äußert sich meist mit Symptomen wie: Augenbrennen, Fremdkörpergefühl, Augenjucken, Trockenheitsgefühl, tränende Augen und müde Augen.

Zu den Risikofaktoren zur Herausbildung eines Trockenen Auges gehören:

- höheres Alter, weibliches Geschlecht
- Allgemeinerkrankungen: Diabetes, Schilddrüsenerkrankung, Autoimmunerkrankung und die Einnahme von Medikamenten (Beta-Blocker, Psychopharmaka, Antihistaminika)
- trockene Raumluft
- zu langes Starren auf PC/Fernsehbildschirm
- Tabakrauch
- zu langes Tragen von Kontaktlinsen

Bei einem Trockenem Auge unterscheidet man 2 Formen. Einerseits kann ein Mangel der wässrigen Schicht und andererseits ein Mangel der Lipide vorliegen. Zu wenig Flüssigkeit an den Augen macht sich mit Sandkorngefühl, Augenbrennen und -jucken, gerötete Augen, Blendempfindlichkeit und müden Augen bemerkbar.

Abhilfe können in diesem Fall Augentropfen mit hochwertiger Hyaluronsäure und frei von Konservierungsstoffen schaffen. Ein Mangel an Lipiden äußert sich häufig mit vermehrtem Tränenlaufen. In diesem Fall kann die Lipidschicht der Träne nicht mehr als Schutzschicht vor Verdunstungen dienen und das Wasser am Auge halten. Die Folge ist ständiges Laufen. Zur Verbesserung der Tränenstabilität dienen liposomale Augensprays, am besten mit Dexpanthenol für empfindliche Augen und frei von Konservierungsstoffen.



Augentropfen AEON  
der Firma Rayner

Diese Sprays werden auf das geschlossene Auge aufgetragen und ermöglichen somit eine einfache und bequeme Anwendung im Alltag. Sollten die Meibomdrüsen auf Ober- und Unterlid, welche die Fette für die Tränenflüssigkeit produzieren, verstopft sein, fehlt es auch an Fetten. Hierbei hilft nur eine tägliche Lidrandhygiene, wo die Lidkanten mit warmem Wasser gereinigt und danach leicht massiert werden.

Um trockenen Augen vorzubeugen oder bestehende Beschwerden zu lindern, können folgende Maßnahmen helfen:

- ausreichend feuchte, frische Luft im Raum, regelmäßig lüften
- vermeiden Sie Luftzug von Klimaanlage
- regelmäßige Pausen am PC Arbeitsplatz
- vermeiden Sie Aufenthalte in verrauchten Räumen
- reduzieren Sie die Tragedauer von Kontaktlinsen
- verzichten Sie auf reizende Kosmetikprodukte in Augennähe
- trinken Sie ausreichend über den Tag, mindestens zwei Liter Flüssigkeit (Wasser, Mineralwasser, Tee, Saftschorlen etc.)

Sollten Sie unter trockenen Augen leiden, beraten wir Sie. Mit verschiedenen Untersuchungen können wir den Ursachen des Trockenen Auges auf den Grund gehen. Gerne vereinbaren Sie telefonisch unter 03987 2017417 einen Termin.

**Wir freuen uns auf Sie und Ihre Augen  
Ihr Team von Augenoptik Andželika Mojsa**



Liponit Augenspray//Quelle:  
Optima Pharmazeutische GmbH

*Wir wünschen allen  
frohe Weihnachten  
und ein gesundes  
neues Jahr.*

**Öffnungszeiten: Mo. / Di. / Do. 8:30 - 18:00 Uhr und Mi. / Fr. 8:30 - 15:00 Uhr**  
Friedrich-Engels-Str. 15 | 17268 Templin | Tel. 03987 2017417 | [www.augenoptik-mojsa.de](http://www.augenoptik-mojsa.de)



# 2020, was für ein Jahr: schwierig, spannend, eingeschränkt, aber ereignisreich



**Templin.** Das Jahr 2020 neigt sich dem Ende. Die Corona-Pandemie war das beherrschende Thema des Jahres. In Familien, aber auch in der Stadtverwaltung wird Bilanz gezogen. Zugleich ist der Jahres-

abschluss mit einem Ausblick auf das kommende Jahr verbunden. Das Templiner Kurstadtjournal sprach mit Bürgermeister Detlef Tabbert über das Jahr 2020 und was die Bürger und Gäste der Stadt 2021 erwartet.

## Herr Bürgermeister, wenn Sie das Jahr 2020 kurz beschreiben sollten, was werden Sie sagen?

2020, was für ein Jahr! Alles begann zunächst ganz „normal“ und harmlos. Das Corona-Virus war noch eine kleine „Erkältung“, sodass wir zu Beginn des Jahres eigentlich das große Jubiläumsjahr der Stadt starten wollten. Bekanntlich war vor 750 Jahren Templin erstmals urkundlich erwähnt worden. Wir waren voller Elan und Energie aus der Weihnachtspause gekommen und hatten viele Ideen und Vorhaben, die wir unbedingt in die Tat umsetzen wollten. So wurde es zwar ein mit Einschränkungen verbundenes, aber auch spannendes Jahr, ganz anders als geplant. Corona fordert die Stadt und ihrer Bürger heraus und hat viele Vorhaben platzen lassen. Dennoch, es ist unter den relativ schwierigen äußeren Bedingungen in Templin viel passiert.

## Lassen Sie uns kurz auf das geplante Festjahr eingehen...

Schon 2016 begannen die Planungen, um ein würdiges Fest Jahr für das Stadtjubiläum 2020 zu organisieren, zumal auch viele Firmen und Gewerbetreibende sowie die Templiner Werbegemeinschaft ebenfalls runde Geburtstage zu feiern hatten. Die Stadtprojektgruppe „Templin 2000“ übernahm die Koordinierung zur Vorbereitung unseres Festes von „Templiner für Templiner“. In drei Ideen-Börsen wurden die Vorschläge und Anregungen der Einwohner gesammelt. Der Schriftsteller Lars Riek entwarf das Logo für die Ersterwähnung und machte dies der Stadt zum Geschenk. Eine Sekt- und Biersorte wurde von Silke Sojka, Chefin vom „Weinberg 19“ und

David Schimmelpfennig aus der Brauerei Boitzenburg kreiert. Am 22. Januar 2020 wurde mit der offiziellen Überreichung der Festschrift „750 Jahre Ersterwähnung der Stadt Templin - eine Spurensuche“ das Festjahr eröffnet. Bei unserer Jubiläumsvorbereitung waren wir davon ausgegangen, dass die Festveranstaltung am 2. Oktober 2020 der Höhepunkt des Jubiläumsjahres unseres Geburtstagskinds, unserer Stadt, sein wird, die in den 750 Jahren ihrer Geschichte so viel erlebt, durchgestanden und überstanden hat.

Doch dann kam das Corona-Virus, verbreitet sich rasend schnell und hat auch vor der Uckermark und der Stadt Templin nicht haltgemacht, sondern beendete je alle Planungen.

Eine der letzten großen öffentlichen Veranstaltungen war die Baumpflanzaktion im Templiner Stadtforst. Wir wollten 7500 Jungbäume setzen, als Zeichen in Zeiten des Klimawandels und in unserem Festjahr. Durch das große Engagement der Templiner, vor allem vieler junger Leute, konnten wir 10500 Bäume pflanzen.

## Werden die ausgefallenen Veranstaltungen 2021 nachgeholt?

Heute Prognosen abzugeben, ob Großveranstaltungen 2021 möglich sein werden ist wohl verfrüht. Wir werden entsprechend der Pandemie-Lage entscheiden, ob der große Festumzug und natürlich der 3. Templiner Familienbrunch, der mit einem Weltrekordversuch verbunden sein soll, stattfinden können. Templin wollte es den New Yorkern ja zeigen, dass die längste Frühstücks-Meile der Welt nicht in der US-Millionenstadt steht, sondern in der Uckermark. Die Pläne sind noch nicht begraben.

## Tourismus ist ein wichtiges Standbein der Wirtschaft des Thermalsoleheilbades. Wie beurteilen Sie die Entwicklung?

Die Naturtherme Templin hat gewissermaßen als Geburtstagsgeschenk, sie wurde am 11. November 2000 eröffnet, eine Fördermittelzusage der Investitionsbank des Landes Brandenburg erhalten. Mehr als 6 Millionen Euro sind für die geplante Attraktivierung der Naturtherme bewilligt worden. Ich glaube damit hat das Land Brandenburg auch die Anstrengungen der Tourismusanbieter in Templin in den letzten Jahren honoriert. Insgesamt sind für die Aufwertung der Naturtherme im kommenden Jahr und auch 2022

etwa 7,5 Millionen Euro eingeplant. Allein die Stadt trägt hier mit einem Eigenanteil in Höhe von 1,5 Millionen Euro wesentlich dazu bei.

## Was soll bei der Aufwertung der Naturtherme ganz besonders ins Auge verändert werden?

Die Stadtverordneten und der Aufsichtsrat haben Beschlüsse gefasst, nach denen die Möglichkeiten für Kinder und Familien in der Therme verbessert werden sollen. Außerdem wollen wir die Saunalandschaft und den Außenbereich attraktiver gestalten. Der Chef der Naturtherme, Ernst Volkhardt, hat hier mit seinem Team umfangreiche Vorarbeit geleistet. Ihm ist es mit zu verdanken, dass Templin Fördermittel erhalten hat.

## Wie beurteilen Sie die Tourismussaison in Templin?

Viele Menschen haben im Sommer auf Auslandsurlaub verzichtet und Deutschland und die Uckermark als Reise- und Urlaubsdestination wiederentdeckt. Die Tourismusanbieter in der Uckermark waren gut ausgelastet. Ich möchte mich an dieser Stelle bei allen touristischen Leistungsträgern der Stadt in ganz besonderer Weise bedanken. Man spürt an den Reaktionen der Gäste, dass sich die Leistungen und auch die Qualität im Tourismusgeschäft deutlich verbessert haben.

## Was haben die Bauleute im Auftrag der Stadt in diesem Jahr geschafft?

Trotz der Corona bedingten Einschränkungen haben die Bauleute die geplanten Vorhaben termingerecht umgesetzt. Ich erinnere hier an die Fertigstellung des Bürgergartens. Die beiden Spielplatzanlagen werden von den Kindern gern genutzt.

Auch das Stadion-Gebäude wurde termingerecht und in sehr guter Qualität übergeben. Insgesamt haben wir viel im Bereich Kinder- und Jugendarbeit investiert. Ich denke hier insbesondere auch an die Fertigstellung der Turnhalle für die Grundschule am Egelpfuhl.

## Was ist in den Ortsteilen passiert?

Im Jahre 2020 hatten wir den ländlichen Wegebau auf die Agenda gesetzt. Immer wieder hatte es in den vergangenen Jahren berechtigte Kritiken von Anwohnern über den schlechten Zustand mancher Wege in den Ortsteilen gegeben. In Röddelin, Gandenitz, Hammelspring und Vietmannsdorf, sind etliche Kilometer ländlicher Wege befestigt worden.



Nicht zu vergessen ist die Übergabe neuer Fahrzeughallen für die Freiwilligen Feuerwehren in Vietmannsdorf und Herzfelde. Ich glaube, damit haben wir die Bedingungen für die ehrenamtliche Tätigkeit der Feuerwehrleute auch auf den Dörfern deutlich verbessert.

### **Sind Sie mit dem Bau neuer Wohnungen in Templin zufrieden?**

Unsere städtische Wohnungsbaugesellschaft WOBA hat mit der Grundsanierung des Blocks in der Straße der Jugend sozusagen die Zielgerade bei der Sanierung des gesamten Wohnungsbestandes erreicht.

Der Eigenheimbau boomt im Moment. Das Neubaugebiet Neuer Ring füllt sich langsam.

### **Was wurde in 2019 nicht geschafft?**

Baurecht herzustellen in der Knehdener Straße ist nicht geschafft worden. Die Verhandlungen mit dem Umweltministerium gestalten sich schwierig und zäh. Wir wollen hier ein Baugebiet ausweisen, auf dem etwa 30 Einfamilienhäuser gebaut werden können.

### **Sie hatten bereits die ehrenamtliche Tätigkeit der Templiner Feuerwehrleute kurz erwähnt. Der Großbrand im DRK Pflegeheim hatte ja die Männer in Blau in besonderer Weise gefordert...**

Dieser Einsatz wird wohl jedem, der dabei war noch lange Zeit im Gedächtnis bleiben. Leider, weil auch ein Menschenleben zu beklagen war. Am Ende des Jahres möchte ich allen Feuerwehrleuten noch einmal meinem großen Dank aussprechen, insbesondere auch der Wehrführung. Die Kameraden haben durch eine Ausbildung dafür gesorgt, dass u.a. bei dem Großbrand des DRK-Heimes in der Kastanienstraße und die der Schillerstraße gut verhütet wurde.

### **Wie beurteilen Sie eigentlich die Ehrenamtsarbeit in der Stadt?**

Tatsache ist, ohne ehrenamtliche Arbeit vieler Bürger wäre das städtische Leben nicht möglich. Ich denke an die vielen Vereine, besonders die Sportvereine die ausschließlich durch ehrenamtliche Arbeit geführt werden. Auch die ganze Kinder- und Jugendarbeit wäre nicht möglich ohne engagierte Ehrenamtliche, deshalb gilt mein besonderer Dank jenen Templiner Bürgern, die sich in Vereinen, der Feuerwehr oder auch in sozialen Einrichtungen ehrenamtlich engagieren.

### **Der Klimawandel ist als bestimmendes Thema etwas in den Hintergrund getreten. Was macht Templin auf diesem Gebiet?**

Vielleicht waren die Templiner Stadtväter schon

vor über 20 Jahren ein wenig weitsichtiger als manch andere Kommune. Denn schon damals wurde das Projekt fahrscheinfreier Stadtbusverkehr in die Wege geleitet. Seitdem unterstützen die Stadtverordneten mit sehr großer Mehrheit jährlich das Projekt. Ich möchte es als Stärkung des öffentlichen Personennahverkehrs bezeichnen. Denn ab Januar sind auch die Ortsteile in das Projekt fahrscheinfreier Stadtbusverkehr einbezogen. Das bedeutet, jeder der eine Kurkarte für 44 Euro kauft, kann ein ganzes Jahr damit fahrscheinfrei den Stadtbus nutzen. Trotz Corona wird dieses Angebot von Monat zu Monat durch die Einwohner der Ortsteile besser genutzt. Die 130.000 Euro, die die Stadt dafür ausgibt, ist gut angelegtes Geld, denn es verbessert die Mobilität der Bürger. Das ist einmalig in Deutschland. Templin war die Kommune, die sich stark gemacht hat, die vor Jahren stillgelegte Eisenbahnstrecke zwischen Templin und Joachimsthal wieder für den Personenverkehr zu öffnen. Unsere Wünsche, dass dieses Angebot noch mehr von den Fahrgästen genutzt wird ist in diesem Jahr leider nicht in Erfüllung gegangen. Wir führen dies auch auf die Einschränkungen durch die Pandemie zurück. Was mancher nicht weiß, Templin beherbergt in der Nähe von Groß Dölln eine der größten Solaranlagen des Landes Brandenburg.

### **Corona ist 2020 berechtigt zum Wort des Jahres gekürt worden, es zieht sich durch alle Bereiche des gesellschaftlichen Lebens in Templin...**

Corona hat nicht nur zu vielen Einschränkungen und zu Streichungen von Veranstaltung gesorgt, Corona hat auch zu vielen Initiativen geführt, an die wir vor einem Jahr noch nicht gedacht haben. Erwähnen möchte ich hier die Initiative von Marcel Winkler, der dafür gesorgt hat, dass Templiner, die nicht mehr ganz so mobil sind, auch in Zeiten des Lockdown ordentlich versorgt werden. Mein großer Dank geht auch an alle Pflegekräfte im Krankenhaus und im Waldhof sowie in privaten Pflegediensten sowie an die Mediziner in Templin. Unter sehr schwierigen Bedingungen leisten die Männer und Frauen täglich Großes.

### **Was erwarten Sie sich bezüglich Corona von den Templinern?**

Dass die ganz einfachen Abstandsregelungen und das Tragen einer Gesichtsmaske eingehalten werden. Der Winter wird und diesbezüglich noch einiges abverlangen.

Jeder Bürger kann schon jetzt die online Angebote verschiedenster Einzelhändler der Stadt nutzen. Ich finde es solidarisch, wenn anstelle eines Online-Riesen ein kleiner Einzelhändler aus

der Stadt beauftragt wird. Auch wenn kulturelle Angebote im Moment etwas aus dem Blickfeld der Menschen gerückt sind, wäre es schön, jetzt schon Karten für das mobile Kino oder auch Gutscheine für das MKC zukaufen.

### **Was macht ihnen Mut, dass die Templiner Bürger auch diese schwierige Zeit überstehen werden?**

Es ist die Solidarität zwischen den Bürgern, die sich im letzten Jahr deutlich verstärkt hat, und es sind die vielen ehrenamtlichen Angebote, die sich Templiner angesichts der schwierigen Situation haben einfallen lassen. Ich denke die Templiner sind angesichts des verordneten räumlichen Abstandes zueinander doch emotional stärker zusammengerückt. Ich bin überzeugt, jeder einzelne Templiner hat es mit in der Hand, wie schwer uns die Krise in den nächsten Wochen treffen wird.

### **Was erwartet die Templiner im Jahr 2021?**

Ich hoffe, dass Corona und Pandemie sehr schnell nicht mehr die bestimmenden Themen sein werden, dass Templin wieder schnell Normalität im städtischen Leben haben wird.

Wir werden im kommenden Jahr endlich mit dem Bau der Schleuse Kannenburg beginnen. Die europaweite Ausschreibung der Bauarbeiten ist erfolgt.

Im Bürgergarten wird der Bau für eine Kita, das Domizil der Naturparkverwaltung und eine gastronomische Versorgung beginnen. Insgesamt werden wir hier 9 Millionen Euro in die Hand nehmen.

Geplant ist auch der Anbau in der Kita „Käthe Kollwitz“ in der Südstadt.

Einvernehmen gibt es auch mit dem Landesbetrieb Straßenwesen, die Ampelanlage in der Vietmannsdorfer Straße/Kreuzung Feldstraße außer Betrieb zu nehmen und dafür einen Kreisverkehr einzurichten. Dieser gesamte Bau wird etwa 600.000 Euro kosten.

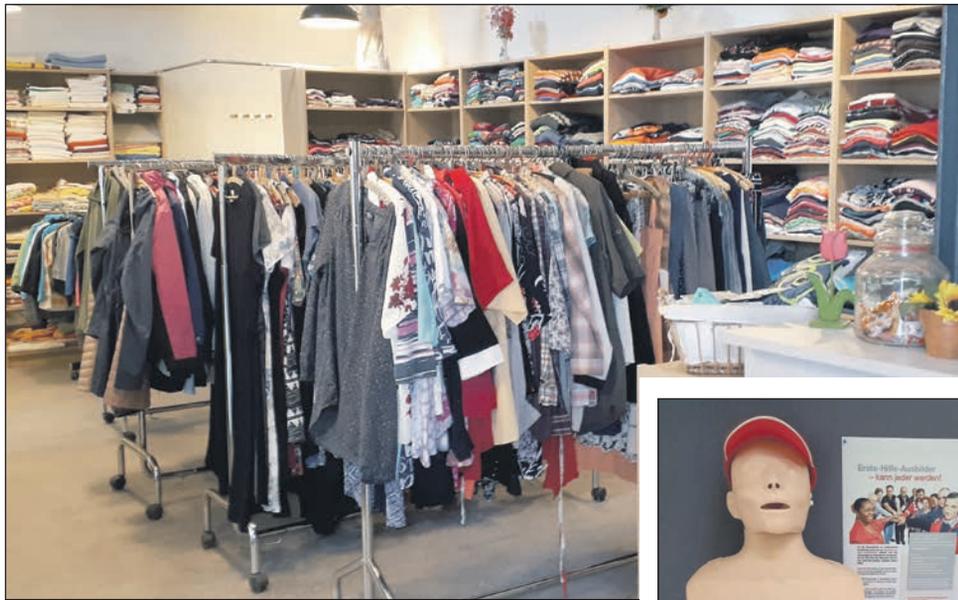
Nach der Ausschreibung der Bauleistungen zu Attraktivierung der Therme wird auch hier gebaut. Und nach der Vergabe der Fördermittel im Bereich Denkmalschutz für das Joachimsthalsche Gymnasium könnten auch 2021 umfangreiche Bauarbeiten beginnen. Geplant ist ja zunächst die umfassende Dachsanierung.

**Ich wünsche allen Templinerinnen und Templinern frohe Festtage, Zeit zur Entspannung, Besinnung auf die wirklich wichtigen Dinge und dazu viele gute Ideen für das kommende Jahr.**

**Halten Sie Abstand.**

# Helfer sein - ehrenamtliches Engagement im DRK

## Unterstützung in verschiedenen Bereichen willkommen



*Blick in die Kleiderstube Templin*

**Templin** (DRK/A.B.). In unserem Land engagieren sich unzählige Menschen auf unterschiedlichste Weise in einem Ehrenamt. Sie erbringen in ihrer Freizeit Leistungen, die den Zusammenhalt einer Gesellschaft ausmachen. So auch im Deutschen Roten Kreuz.

Viele Aufgabenfelder warten hier auf aktive und ehrenamtlich interessierte Bürger. So werden durch das DRK im Jahr tausende Menschen in Erster Hilfe ausgebildet, damit sie im Notfall schnell und richtig helfen können. Die Erste-Hilfe-Ausbilder leiten selbständig Aus- und Fortbildungen und

vermitteln auf einfache Weise grundlegendes Wissen der Erste-Hilfe-Maßnahmen in unseren modernen Ausbildungszentren an den Standorten Templin, Prenzlau und Eberswalde.

Die benötigten Kenntnisse und Fertigkeiten werden Ihnen in einer praxisbezogenen Ausbildung vermittelt. Eine medizinische Vorbildung ist nicht zwingend erforderlich. **Kontakt für die Aus- und Weiterbildung erhalten Sie unter Telefon 03987 700630.**

### Erste-Hilfe-Ausbilder kann jeder werden

Das DRK sucht Interessierte, die Freude am Unterrichten haben, gern ihr Wissen und ihre Erfahrungen weitergeben.

„Auch in anderen Bereichen des DRK sind interessierte Helferinnen und Helfer stets herzlich willkommen“, betont Kathrin Schulz.

In Templin werden sowohl in der Senioren-Begegnungsstätte als auch in der Kleiderstube für Jedermann dringend helfende Hände benötigt. Hier geht es um Unterstützung bei der Vorbereitung von Nachmittagsveranstaltungen für ältere Bürger oder um das Sortieren und die Ausgabe von Kleiderspenden.

**Interessenten können sich unter Telefon 03987 700626 melden.**



*Materialien für das Erste-Hilfe-Training*



# Deutsches Rotes Kreuz

*Aus Liebe zum Menschen.*



### Sie brauchen uns? Wir sind für Sie da!

- Häusliche Krankenpflege
- Katastrophenschutz
- Beratungsstelle für Demenzkranke
- Wasserwacht
- Dementenbetreuung in der Häuslichkeit/in der Gruppe
- Erste Hilfe Ausbildung
- Begegnungsstätte
- Netzwerk Gesunde Kinder
- Integrative Kindertagesstätten
- Kleiderstube für jedermann
- Altenpflegeheim
- Blutspende
- Service Wohnen

**Kreisverband Uckermark West/Oberbarnim e.V.**  
**Bereichsgeschäftsstelle**  
 Schinkelstraße 32  
 17268 Templin  
 Tel.: 03987 7006-30

# Wie Weihnachtswünsche Wirklichkeit werden

## Kathleen und Torsten Tabbert feiern diesmal anders mit ihren Kunden



**Schaufensterbummel: Neue Dekorationen sollen bei der Wahl der Weihnachtsgeschenke helfen.**

**Templin** (fa). Das Chaos hält sich derzeit in Grenzen im Geschäft von Kathleen und Torsten Tabbert. Alle Jahre wieder stellen sich auch die Inhaber von Chaos Jeans & Sportswear vor dem Fest die Frage: „Was wünsche

ich mir, was kann ich verschenken und was kann ich anziehen“. Außerdem müssen sie sich aber auch in die Wünsche ihrer Kunden hineinversetzen und diese nach Möglichkeit realisieren. Deshalb sei Weihnachten für

sie und ihr Geschäft von großer Bedeutung.

Doch in diesem Jahr ist alles anders und auch das bevorstehende Fest wird für alle anders stattfinden als gewohnt. Um sich selbst und auch ihre Kunden in die richtige Weihnachtsstimmung zu bringen, hat sich das Geschäftspaar mit der Unterstützung von Mitarbeiterin Gabriele Kersten und Tochter Johanna etwas Besonderes ausgedacht.

### Bummeln, Schauen und Shoppen

„Wir werden regelmäßig unsere Schaufenster neu dekorieren um unsere Kunden zum Bummeln, Schauen und Shoppen einzuladen“, ist das Anliegen. Kleine und große Geschenkideen wie Weihnachtssocken, winterliche Accessoires wie Mützen, Schals oder Handschuhe bis hin zum kompletten Outfit für Sie und Ihn können hier verwirklicht werden. „Wer in diesem Jahr nicht die Möglichkeit hat selbst in unser Geschäft zu kommen, dem bieten wir über Facebook und Whats App an, sich Anregungen zu holen um das passende Geschenk oder Outfit für das Weihnachtsfest zu finden“, versprechen Kathleen und Torsten



**Ideen verwirklichen: Torsten Tabbert sucht mit Tochter Johanna nach den richtigen Geschenken.**

Tabbert inklusive einer Lieferung nach Hause. Schauen Sie also regelmäßig in die Schaufenster von Chaos Jeans & Sportswear, auf die Facebookseite oder unter **WhatsApp 0173 6052227** und lassen Sie sich inspirieren. Die Geschäftsleute wünschen allen Kunden eine schöne Vorweihnachtszeit und viel Gesundheit.

### Öffnungszeiten im Advent:

**Montag bis Freitag**  
von 9 bis 18 Uhr,

**Samstag** von 09 bis 13 Uhr,

**Adventssamstag 12.12.20**  
von 09 bis 17 Uhr,

**Adventssamstag 19.12.20**  
von 09 bis 17 Uhr.



**Gutes Team: Gabriele Kersten und Kathleen Tabbert ziehen die „Kunden“ an.**

# CHAOS

## JEANS & SPORTSWEAR

### Advents-Öffnungszeiten

**Samstag, 12.12.20**  
von 9.00 - 17.00 Uhr,

**Samstag, 19.12.20**  
von 9.00 - 17.00 Uhr



Inh. K. Tabbert · Am Markt 14 · 17268 Templin · Tel. 03987 54374

# 30 Jahre DEVK-Versicherung in Templin

## Gerd Henkelmann geht in den Ruhestand



Frohe Weihnachten  
und einen  
guten Rutsch!

**DEVK**

**Eine schöne Weihnachtszeit.  
Auf ein erfolgreiches Jahr 2021!**  
Gerd Henkelmann



Gerd Henkelmann war 30 Jahre in Templin der Vertreter für die DEVK-Versicherung.

Templin (A.B.). „Alles hat es ohne Zweifel eine gute, seine Zeit“ steht schon in der erfolgreiche Zeit, in der er die Bibel. Ob es sich dabei um DEVK (Deutsche Eisenbahner- eine gute oder schlechte Zeit Versicherung Köln) vertreten handelt, hängt vom Betrachter hat. Seit 1990 gab es die ab. Für Gerd Henkelmann war Versicherung in Templin und

Gerd Henkelmann war von Anfang an dabei, wobei er 1994 dann auch den Schritt in die Selbstständigkeit wagte. Mittlerweile liegt eine Reihe von spannenden, erlebnisreichen Arbeitsjahren hinter ihm und die Zeit des wohlverdienten Ruhestandes beginnt mit dem neuen Jahr 2021.

Nun heißt es für ihn, sich zu verabschieden. „Ich bedanke mich bei allen Kundinnen und Kunden für die jederzeit faire und vertrauensvolle Zusammenarbeit. Ihnen und meinen Geschäftspartnern möchte ich für die angenehmen und interessanten Arbeitsjahre danken“, so Gerd Henkelmann. Auch wünscht er allen seinen Kundinnen und Kunden eine frohe, möglichst unbeschwertere Weihnachtszeit und vor allem natürlich Gesundheit.

Auch wenn Gerd Henkelmann im Ruhestand nun seinen Focus auf die individuellen Freizeitgestaltungsmöglichkeiten konzentrieren wird, so versichert er, dass die Kunden trotzdem in Templin weiterhin gut betreut werden.



*Wir danken unseren  
Kunden, die uns auch in  
diesem Jahr die Treue gehalten haben.*

*Ein frohes Weihnachtsfest  
und einen guten und vor allem  
gesunden Start in das neue Jahr 2021!*

**Splinter**  
MODEHAUS  
Am Markt 5 | Templin  
[www.modehaus-splinter.de](http://www.modehaus-splinter.de)

# Offenes Ohr und Wünsche erfüllen

## Nessler-Kaufhaus punktet mit Wohnzimmeratmosphäre

**Templin (fa).** Eine Weihnachtsfeier gibt es für die Mitarbeiter im Nessler-Kaufhaus in diesem Jahr nicht. „Coronabedingt werden wir eine Feier zu einem späteren Zeitpunkt nachholen“, ist sich Leiterin Simone Munkelberg sicher. Aber aufgehoben sei ja bekanntlich nicht aufgeschoben. Die 24 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter setzen jetzt alles daran, ihre Kunden in der Vorweihnachtszeit besonders glücklich zu machen. Da heißt es



Und genügend Auslauf haben die Kunden auch im Haus. Die Hygienebestimmungen werden auf jeden Fall eingehalten und keiner muss dem anderen auf die Füße treten.

### Einfach mal zuhören

Schon klingelt wieder das Telefon und die Chefin ist gefragt. Abstimmungen hier und Bestellungen da. So geht das den ganzen Tag. Doch noch sind die Mitarbeiter ein wenig in Feierlaune. Kürzlich konnten sie das 90jährige Jubiläum des Nessler-Kaufhauses mit ihren Kunden feiern. „Trotz der momentan schwierigen Situation sind wir zufrieden“, verrät Simone Munkelberg. Sie sei stolz auf ihre zuverlässigen Kolleginnen und Kollegen. Schließlich wisse keiner besser als sie was gerade gefragt sei und wo das Potential liege, den Warenbestand zu stärken. Fakt sei auch, dass Templin eine alternde Stadt sei. Oft sei das Kaufhaus ein Anlaufpunkt für die Einheimischen, wo sie ihr Herz ausschütten und ins Gespräch kommen können. „Wir haben eine große psychologische Aufgabe unseren Kunden in der heutigen Zeit einfach mal zuzuhören“...



**Zum Fest: Simone Munkelberg und Elena Dahlenburg machen auch die Männer schick.**



**Für kleine Leute: Auch die Chefin kann sich beim großen Spielwarenangebot kaum entscheiden.**

Wünsche erfüllen und immer ein offenes Ohr zu haben. Für den einen oder anderen Kunden ist gerade das ein besonderes Geschenk in dieser doch einsamen Zeit. Und wie war das nochmal mit den 16.000 Schritten, die Simone Munkelberg in ihrem Wirkungskreis täglich zurücklegt? „Es pegelt sich ein“, sagt sie. Eingepgelt hat sich auch ihr Kundenstamm auf den sie besonders stolz ist. „Wir haben sogar viel Zuspruch von den Randberlinern, die unsere Wohnzimmeratmosphäre mögen“. Sie kommen zum Einkaufen lieber in das beschauliche Templin als zu fahren. Doch wie es hier weiter geht weiß gerade keiner so genau. „Eigentlich müsste ich jetzt die Dienstpläne für die nächsten Wochen machen“, erinnert die Chefin. Aber sie sei flexibel. Abwarten gehöre jetzt

sowieso dazu.

### Einkauf vor Ort

Dass viele Kunden lieber vor Ort als im Internet einkaufen, freut die Nessler-Mitarbeiter besonders. „Danke an sie und ein großes Lob an ihr Bewusstsein und ihre Hilfe, damit die Geschäfte hier weiter bestehen können“, ist das Anliegen der Chefin. Dafür würden sie auch mit einer großen Auswahl an Weihnachtsgeschenken für Sie und Ihn für fast jede Altersgruppe belohnt. Ein tolles Angebot an Spielwaren macht die Wahl nicht gerade klein. Deshalb hat das Kaufhaus auch an den Adventssamstagen von 9 bis 18 Uhr geöffnet. Ein kleiner Bonus für die Templiner und Gäste die in der Woche keine Zeit für einen Einkaufsbummel durch das Haus finden können. Passend zu den vielen schicken oder

legeren Outfits mit und ohne Accessoires wie Geldbörsen, Glitzer oder einfach als kleines Einzelgeschenk können die Kunden auch zwischen passenden

Handtaschen, Krawatten, Mützen, Schals, Handschuhen oder den legendären Socken wählen.

**Klasse einkaufen.**  
nessler

**Öffnungszeiten im Advent:  
Samstags von 09.00–18.00 Uhr**

**17268 Templin • Mühlenstr. 31 • Tel. 03987 2705**

# Dem feinen Duft der Rose folgend

## Elena von Gieck kreiert sinnliches Elixier

**Templin (fa).** Am kleinen runden Plaudertisch gerät Elena von Gieck ins Schwärmen. Die Inhaberin des Cafe - Flammerie Templino und des Schoko & Wein Lädchen ist geradezu verliebt in die Uckermärker Küchenrose (Roseaie de l' hay). So beschreibt sie ihre erste Begegnung mit der Rose in dem Naturparadies der Bio Rosenschule Uckermark. „Mit der Natur verbunden, bodenständig umrahmt die hohe Rosenhecke den Rosengarten. Ruhe bewahrend, schützend, freudig und vertraut empfängt mich die Rose, bereit ihren köstlichen Nektar und den intensiven Duft mit mir zu teilen. Ich war sehr inspiriert aus den duftenden Blättern dieser Rose etwas zu zaubern“, war ihre Intension. Sie habe, natürlich mit Erlaubnis, die Blüten am frühen Morgen gepflückt.



Das sei sehr wichtig, da die Rose in diesen frühen Stunden ihren Duft ausströmt. Mit großer Freude und einem Glücksgefühl habe sie die vollen Körbe nach Templin gefahren, wo das Experimentieren begann.

### Gute Basis für etwas Neues

Von einem kleinen österreichischen Unternehmen bestellte sie ein Destilliergerät aus Kupfer und destillierte aus den duftenden Blüten Rosenwasser. Man könne dieses Elixier pur auf Eiswürfel auftragen, mit Sodawasser verdünnen, auf Eisspezialitäten genießen oder für Cocktails verwenden. In großen Steingutöpfen reifen die in Korn eingelegten Rosenblätter etwa vier bis sechs Wochen und verbinden sich in dieser Zeit mit dem Duft der Rose. So entsteht die Verbindung zwischen Rose, Korn und Uckermark. Also ein nachhaltiges, einheimisches Produkt. Auch der einheimische Honig und einige geheime Zutaten runden das ganze ab und machen es zu einem „Poem“. Das sei eine gute Basis für etwas Neues. Und so hat sich Elena von Gieck gleich noch eine alkoholfreie Variante einfallen lassen. Doch damit nicht genug.



In dem Prozess entstand eine neue Marke mit dem Namen UCKERROSE

### Schönheit der Uckermark als Symbol

Unter dieser Marke ist bereits nicht nur das „Elixier der Sinnlichkeit“ entstanden.

„In einer Kooperationsarbeit habe ich mit der Lychener Handweberei Leinen-Tischdeckchen und kleine Läufer weben lassen und mit einem exklusiven Hanblockdruck die UCKERROSE als nicht ganz geschlossenen Kranz auf den Stoff auftragen lassen“, verrät Elena von Gieck. Es symbolisiere die Schönheit der Uckermark in Ihrer Bereitschaft



zu geben und auch aufzunehmen. Deshalb sei der Kreis nicht geschlossen. „Ich stelle mir eine Wasserkaraffe vor, die mitten in den Kranz gestellt wird. Eine Blumenvase ist auch sehr passend. Es ist ein ganz besonderes Geschenk und ein Gruß aus der Uckermark“, so ist die Empfehlung von Elena von Gieck an Ihre Kunden. Demnächst sind sowohl das Elixier als auch die Leinendeckchen im Schoko & Wein Lädchen in der Berliner Straße 10 erhältlich.



*Elena von Gieck kreiert ein Elixier der besonderen Art*

**Und zum guten Schluss noch ein Poem, was in dieser Zeit entstanden ist:**

*„Der feiner Duft des Zaubertranks erreichte meine Sinne.*

*So samt, graziös und selig umschmeichelt wird mein G' müd.*

*Die göttliche Schönheit der Rose legt sich sanft auf das Kornfeld meiner Heimat.*

*Verfeinert wird das edle Tropfen mit vielerlei Essenzen.*

*Sanft legen sich die Perlen auf die Lippen, die wie zwei Rosenblätter es entzückt aufnehmen und das Gemüt und die Seele beglücken.“*

*Elena von Gieck*

# Die Zeit bleibt auch im Kleiderstübchen nicht stehen

## Ralf Sandow feiert mit seinem Kleiderstübchen sechsten Geburtstag

**Templin (fa).** Das Ralf Sandow die Frauen anzieht ist längst kein Geheimnis mehr. Seit nunmehr sechs Jahren tut er das in seinem „Kleiderstübchen“ mit Erfolg. Doch jetzt ist alles anders. „Wir werden zu tun haben, dass wir durchhalten in dieser schwierigen Zeit“, weiß der Geschäftsmann. Aber im gleichen Atemzug sagt er auch: „Wir machen auf jeden Fall weiter - komme was wolle“. Dabei könne er jederzeit auf die Unterstützung seiner Verlobten Andrea zählen. Mit einem Lichtblick nach vorn



**Neu im Angebot:  
Auch Männer werden jetzt im Kleiderstübchen fündig**



**Schick in Schale: Das extravagante Blumenkleid ist nicht nur der Hingucker zum Fest**

und einem kleinen Funkeln in den Augen verrät er, dass er schon die Frühjahrsmode geordert habe. Schöne Kleider in fast allen Formen und Größen zu den verschiedensten Anlässen seien ebenso darunter wie farbige, gemusterte Röcke, Hosen, Jacken, Mäntel, Schuhe und Stiefel. Nicht zu vergessen die Kleider im Rockabilly-Stil der 50er Jahre, die Ralf Sandow besonders am Herzen liegen und sich großer Beliebtheit erfreuen. Doch man muss nicht unbedingt auf etwas ausgefallene oder extravagante Mode stehen um hier fündig zu werden.

### Angebot erweitert

Eine ältere Dame betritt den Laden und hat eine ganz besondere Bluse im Kopf. Die gibt es leider nicht mehr. Doch die Neugierde vielleicht etwas anderes zu finden ist genau wie die Auswahl groß. Als sie verschiedene Oberteile anprobiert kommt ihr Ehemann dazu. Gleich bekommt er vom Geschäftsmann einen Stuhl angeboten. Zum relaxen oder sich für einen Moment in seine eigene Welt zurückzuziehen. Doch weit gefehlt. Der agile Herr

hilft seiner Frau und verlangt nach der nächsten Größe. „Die Muskeln sind gewachsen“, sagt er sehr charmant. Und damit die Männer beim Einkauf im Kleiderstübchen nicht ganz leer ausgehen, können sie jetzt hier schicke Oberhemden mit farbigen Bündchen, die passende Fliege oder Krawatte, modische Hosenträger oder schicke Lederimitatjacken sowie Hosen und Westen einkaufen. Apropos einkaufen: Wer ein wenig Zeit beim Bummel durch den Laden mitbringt, der kann hier viele Dinge erspähen, die es woanders nicht gibt. Zum Beispiel fällt das käuflich zu erwerbende Kleid auf, ähnlich, wie es Marilyn Monroe einmal getragen hat. Ihr Gesicht ist im Laden sowieso kein unbekanntes. Sogar auf Socken ist ihr Konterfei zu sehen.

### Überraschung und beste Wünsche

So kurz vor dem Weihnachtsfest und zum Geburtstag hat sich Ralf Sandow eine besondere Überraschung überlegt. Vom 12. bis 23. Dezember gibt es im Kleiderstübchen 30 Prozent auf alles. „Rückblickend können wir behaupten, die diesjährigen Herausforderungen gut gemeistert zu haben, auch und ganz besonders dank treuer Kunden wie Ihnen“, freut er sich. In diesem Sinne möchte

sich der Geschäftsmann Wünsche zu erfüllen was für ihr Vertrauen und ihre Bereitschaft auch neue Wege zu gehen bedanken. Das sei nicht selbstverständlich. Zu erleben, dass seine Kunden ihm weiterhin die Treue halten bedeute ihm sehr viel. Im Laufe der Zeit habe er stets versucht, ihre modischen

Wünsche zu erfüllen was auch sehr oft gelungen sei. „Wir wünschen unseren Kunden und ihren Liebsten erholsame Weihnachtstage mit besinnlichen Momenten. Mögen sie Ihnen Kraft und Freude schenken und die Vorfreude auf ein gemeinsames gutes, neues Jahr“.

*Der etwas andere Laden!*



Feiern Sie mit uns  
**6 Jahre  
Kleiderstübchen**  
in Templin und erhalten  
**30 % Rabatt**  
auf alle Artikel  
(vom 12. bis 23. Dezember 2020)



Gerne können Sie auch den „Templin Gutschein“ bei uns einlösen.

Öffnungszeiten:

Mo - Fr 10.00 - 16.00 Uhr · Sa 10.00 - 12.00 Uhr

Inhaber Ralf Sandow · Am Markt 18 · 17268 Templin  
Telefon: 03987 2970 · [dodge66@gmx.net](mailto:dodge66@gmx.net)  
[www.kleiderstuebchen-templin.de](http://www.kleiderstuebchen-templin.de)

# Es werden mehr Päckchen gepackt

## Seelenwärmer von über 80 Firmen in der Süßen Stube

**Templin** (fa). Sie heißen Bra-  
täpfelchen, Wintergeheimnis,  
Nuss Genuss, Sternstündchen  
oder Frostnäschen. Was  
verbirgt sich wohl hinter  
diesen zauberhaften Namen?  
„Früchte-, Kräuter-, Grüner  
und Schwarzer Tee“, klärt  
Simone Schilling auf. Die  
Leiterin der Coniserie „Süße  
Stube“ hat diese Sorten mit in  
ihr Sortiment aufgenommen.  
Und das ist riesig. Der kleine  
Laden beherbergt fast unzäh-  
lige verschiedene Süßigkeiten,  
Kaffees, Tees und Spirituosen  
von über 80 verschiedenen  
Firmen. Beim Eintreten spürt  
man, dass seine Seele unge-  
brochen ist. Gemeinsam mit  
ihrer langjährigen Mitarbeiterin  
Barbara Pöhl weiß die Chefin  
fast immer was ihre Kunden  
wollen. Eine ältere Dame  
kommt herein. „Ich muss erst  
mal ein wenig schauen“, sagt  
sie und sucht ein kleines Mit-  
bringsel zum Nikolaus. Kleine,  
zauberhafte Schokotäfelchen  
wandern unter anderem in  
den Einkaufskorb. Die nächste  
Kundin kauft gleich zwei Tüten  
besonderen Tee der extra für  
sie geordert wurde. Man  
braucht wirklich Zeit um all die  
Seelenwärmer in den Regalen



**Eingespieltes Team: Barbara Pöhl und Simone Schilling machen ihren Kunden glücklich.**



**Qual der Wahl: Unzählige Seelenwärmer sind in den Regalen zu finden.**

zu entdecken. Da sticht eine  
Geschenkpäckung mit der  
Aufschrift „Statt Socken“ ins  
Auge. Eine super Idee. Der  
Magen und vielleicht auch die  
Füße werden mit drei Flaschen  
Bier angeheizt.

### Nicht von der Stange

Süßes und Herbes zum Essen  
und Trinken wohin das Auge  
reicht. Ideal zum verschenken  
oder um sich selber glücklich

zu machen. „Zu Weihnachten  
könnte der Laden ein wenig  
größer sein“, stellt Simone  
Schilling fest. Aber nur wegen  
eines Monats mehr Miete zu  
zahlen lohne sich nicht. „Zu  
diesem Fest packen die Kunden  
mehr Päckchen weil sie ihre  
Verwandten nicht besuchen  
können“, ist der Eindruck der  
Geschäftsfrauen. Dafür gibt  
es hier viele schöne Dinge, die  
woanders in der Stadt nicht zu  
finden sind. Und sie werden lie-  
bevoll verpackt, was vor allem  
die Männer sehr schätzen. Das

Firmengeheimnis der Süßen  
Stube ist längst kein Geheimnis  
mehr. „Wir arbeiten nicht von  
der Stange. Es reicht uns  
schon wenn wir wissen was  
der Kunde nicht will“. Dann sei  
die Kreativität der Frauen ge-  
fragt. Und die scheint, ebenso  
wie die gute Laune, kein Ende  
nehmen zu wollen. Die gute  
Laune brauchen sie auch. Die  
Kunden seien wählerischer ge-  
worden und hätten jetzt mehr  
Zeit sich mit den Dingen zu  
beschäftigen ist der Eindruck.  
Der Nächste kommt herein

und weiß ganz genau was er  
will. Ein Pfund Kaffee Stufe  
drei bitte. Was ist Stufe drei?  
„Mittelfein gemahlen“, klären  
die Frauen auf. Man spürt, dass  
sie ein eingespieltes Team sind.  
Sie gehen miteinander um fast  
wie ein altes Ehepaar. Und das  
schweiße zusammen. Herzlich  
wünschen Simone Schilling  
und Barbara Pöhl ihren Kunden  
alles Gute zum Fest. Sie sollen  
gut auf sich aufpassen, schön  
gesund bleiben und gern auch  
im nächsten Jahr wieder vorbei  
schauen.



übrigens trägt Weihnachtsmann auch eine Brille...

## Frohe Weihnachten!

Die größten Feste finden im kleinen Kreis statt.  
Daher wünschen wir Ihnen und Ihrer Familie  
eine festliche Weihnachtszeit und  
einen gesunden Start ins neue Jahr!

Das Team von  
Martini Optik

**Inh. Roswitha Depkat**

E.-Thälmann-Str. 10b  
17268 Templin  
Tel. 03987 2232 · Fax 03987 54357

Martini Optik  


# Glasfaserausbau in der Uckermark: Die digitale Zukunft hält Einzug

Sei es im Privatleben oder im Berufsalltag, digitale Lösungen sind auf dem Vormarsch, vieles wird bereits heute online erledigt – Tendenz steigend. Ultra-HD-Streaming, Online-Gaming, Videotelefonie und Clouddienste setzen eine hohe Bandbreite voraus. Auch im Bereich Smart Home benötigen immer mehr Geräte einen Internetanschluss. Sei es Heizung, Kühlschrank, Backofen, Jalousien oder die Alarmanlage – eine einheitliche Bedienung per App oder Sprachbefehl soll das Leben leichter und komfortabler machen. **Das althergebrachte Kupferkabel reicht für die Menge an Daten, die übertragen werden muss, zukünftig nicht mehr aus.** Hier kann die Glas-

fasertechnologie auftrumpfen: Ohne Übertragungsverluste werden Daten in Lichtgeschwindigkeit übertragen. **Durchleitungsgeschwindigkeiten von 1.000 Mbit/s sind möglich.** Um auch in den bisher unterversorgten Regionen in der Uckermark schnell und zukunftssicher im Netz unterwegs zu sein, fördert der Bund die Glasfaser bis ins eigene Heim. Die Stadtwerke Schwedt und die e.discom Telekommunikation setzen den Ausbau in der Region um. Unter [www.glasfaser-sws.de](http://www.glasfaser-sws.de) kann jeder Bürger prüfen, ob auch sein Haus von der Förderung profitiert. Dann nämlich ist der Glasfaser-Hausanschluss gänzlich kostenfrei.

Beantragt wird der Anschluss über einen Nutzungsvertrag. „Alle von der Förderung betroffenen Hauseigentümer wurden bereits von uns angeschrieben, ihnen liegt der Nutzungsvertrag vor. Die Hausbesitzer brauchen ihn nur noch ausfüllen und an uns zurücksenden,“ informiert Toni Holtschke-Hanisch, Vertriebsleiter der Stadtwerke Schwedt. Auch online kann der Vertrag eingereicht werden.

Ist der Hausanschluss nach gemeinsamer Vor-Ort-Begehung, Planung und Tiefbau dann final verlegt und aufgeschaltet, bedarf es eines leistungsstarken Produktes, um das schnelle Internet auch wirklich nutzen zu können. Diverse Anbieter haben glasfaser-

spezifische Produktverträge im Portfolio. Einer davon: die Stadtwerke Schwedt, die den Ausbau vor Ort unterstützen. **„Der Wechsel für den Kunden ist einfach, die Vertragslaufzeit startet erst, wenn der Anschluss final aufgeschaltet ist. Die Kunden bezahlen niemals doppelt“,** erklärt Holtschke-Hanisch.

Für Fragen stehen die Berater der Stadtwerke Schwedt unter **03332 449-449** oder per E-Mail [glasfaser@stadtwerke-schwedt.de](mailto:glasfaser@stadtwerke-schwedt.de) zur Verfügung. Weitere Informationen zum geförderten Glasfaserausbau und eine Verfügbarkeitsabfrage in der Region sind unter [www.glasfaser-sws.de](http://www.glasfaser-sws.de) zu finden.



Streamen, Surfen oder einfach die schönsten Geschenke verschicken.

Mit  
1.000 Mbit/s  
in die  
Zukunft

Wir wünschen besinnliche Feiertage  
und ein gesundes neues Jahr.

SICHERN SIE SICH JETZT IHREN  
GLASFASER-HAUSANSCHLUSS.

Verfügbarkeit prüfen:  
[www.glasfaser-sws.de](http://www.glasfaser-sws.de)

**via**  
Telefonieren & Surfen

HABEN SIE FRAGEN?  
Tel: 03332 449-449  
[glasfaser@stadtwerke-schwedt.de](mailto:glasfaser@stadtwerke-schwedt.de)

e.discom  
Telekommunikation GmbH

STADTWERKE  
SCHWEDT GmbH

# Attraktives Mehrfamilienhaus komplettiert nach fast 30 Jahren Templiner Wohngebiet



**Templin.** Mit dem Bau eines attraktiven Mehrfamilienhauses auf dem letzten freien Grundstück ist im Frühjahr das zweite nach der Wende neu ausgewiesene Templiner Wohngebiet endlich komplett. In der Platanenstraße/Ecke Eichenweg entsteht derzeit ein Haus mit sechs Wohnungen unterschiedlicher Größe. Bauherren sind die Eheleute Manuela und Martin Bochmann aus Templin. Nach gut 30 Jahren ist damit das Wohngebiet zwischen Lychener Straße, Parisiusstraße und Knehdener

Straße sozusagen vollendet. Die Templiner Stadtverordneten hatten für dieses Wohngebiet unter der Nummer 2 im Jahr 1990 einen Beschluss zum B-Plan gefasst. Lange Zeit lag die große Baufläche im Dornröschenschlaf, bis die WOBA Templin das Areal parzelliert und vermarktet hatte, so Martin Bochmann, der als Bauingenieur an sehr vielen Bauvorhaben in Templin federführend war. Durch die gute stadtnahe und einkaufsgünstige Lage sind bereits vier der insgesamt sechs

Wohnungen fest vermietet. Frei sind derzeit noch zwei 2-Raumwohnungen, so Martin Bochmann. Er selbst wird sich allerdings um die Vermietung nicht kümmern, die Verwaltung des Gebäudes liegt in den bewährten Händen der WOBA Templin.

Das Komfort- und Wohlfühlhaus, wie es Martin Bochmann bezeichnet, befindet sich eben in attraktiver Lage auf einem großen Grundstück. Die Ausstattung der Wohnungen sei hochwertig. Fußbodenheizung elektrische Rollläden, moderne

Bäder, Türsprechanlage mit Kamera und vieles mehr versprechen Komfort und eben Wohlfühlatmosphäre bei den Mietern. Nicht zuletzt sorgen dreifachverglaste Fenster und 42 Zentimeter starke massive Außenwände sowie der Anschluss ans Fernwärmenetz, vorwiegend aus Biogas gewonnen, für geringe Heizkosten und für Kuschelatmosphäre. Damit ist das Gebäude deutlich besser aufgestellt als die strengen energetischen Vorgaben der aktuellen Energieeinsparver-

ordnung, so der Fachmann. Zu jeder Wohnung gehören einen massiv gebautes Nebengelass und ein Pkw-Stellplatz. Ein großzügiger Wäscheplatz komplettiert das Angebot. Fertiggestellt werden die Wohnungen im März kommenden Jahres nach gut einem Jahr Bauzeit.

**Interessenten für die beiden noch freien Wohnungen können gern Kontakt mit der WOBA Templin-UM, Herrn Schult unter 03987 2050-14 aufnehmen.**

# 30 Millionen Euro Bundesmittel für den Denkmalschutz der künftigen Europäische Schule in Templin



**Templin.** Auf dem Weg, in Templin die Europäische Schule zu etablieren, ist man einen gewaltigen Schritt vorwärts gekommen. In ihrer Sitzung am 26. November 2020 haben die Mitglieder des Haushaltsausschusses des Deutschen Bundestages Fördermittel in Höhe von 30 Millionen Euro für die Sanierung der denkmalgeschützten Anlage des ehemaligen Joachimsthalschen Gymnasiums in Templin bereitgestellt. Die Mittel fließen in den kommenden Jahren in die Wiederherstellung der Schul- und Internatsgebäude. Der Schulbetrieb der Europäischen Schule Templin (est) beginnt voraussichtlich im Schuljahr 2024/25. Im Mittelpunkt der neuen Schule steht der europäische Gedanke: Junge Menschen aus den Ländern Europas sollen hier im Rahmen eines „Europa im Kleinen“ lernen und zu überzeugten Europäern werden, die sprachliche und kulturelle Grenzen überwinden und Europa als Ganzes sehen, als eine gemeinsame Kultur. Aufgrund der geographischen Lage Templins ist die est dafür prädestiniert, eine Brücke zwischen West- und Osteuropa zu bilden.

„Das ist ein großer Schritt vorwärts für unser Projekt der Europäischen Schule Templin. Das gemeinsame Engagement von Bund, Land und privater Stiftung hat diesen Erfolg möglich gemacht, und ich danke allen, die daran ebenso hingebungsvoll wie hartnäckig gearbeitet haben – allen voran dem Abgeordneten des Bundestages, Stefan Zierke. Danke auch den Templeinerinnen und Templinern für die jahrelange Unterstützung des Schulprojektes. Ich bin sehr, sehr glücklich“, so Henrike Reemts-

ma, Vorsitzende des Vorstands der Stiftung Gebäudeensemble Joachimsthalsches Gymnasium Templin.

„Das ist ein historischer Tag für Templin, für alle ehren- und hauptamtlichen Akteure vor Ort und für die gesamte Uckermark. 30 Millionen Euro fließen nun Schritt für Schritt nach Templin, um das denkmalgeschützte Gebäudeensemble zu sanieren. Eine großartige Sache – ich bin überglücklich“, so der SPD-Bundestagsabgeordnete Stefan Zierke. „Ich danke der Stiftung für die tolle Zusammenarbeit. Wir sind in den letzten zwei Jahren durch Himmel und Hölle gegangen. Unzählige Treffen, Gespräche, Papiere und ganz viel Herzblut für die Sache. Es gab Fortschritte, Rückschritte – doch letztlich haben wir gemeinsam überzeugt: Mit Hartnäckigkeit und einem hervorragenden Konzept kann sich die Stiftung nun voll und ganz auf die Sanierung der Gebäude konzentrieren. 30 Millionen Euro Fördergelder sind ein ganz dicker Brocken, der die Vision der europäischen Schule in der Uckermark Wirklichkeit werden lässt“, so Stefan Zierke.

„In Templin wird eine Europäische Schule entstehen. Das darf man heute sagen und zugleich jenen danken, die dafür seit sieben Jahren gearbeitet haben. Diese Entscheidung des Bundes ist ein Durchbruch für unsere Stiftung, den Förderverein und das Projektteam. Die Europäische Schule Templin wird die Region nachhaltig prägen und fördern“, so Dr. Ferdinand von Saint André, Geschäftsführer der Stiftung Gebäudeensemble Joachimsthalsches Gymnasium Templin.



Foto: Tom Schweers



Liebe Kundinnen, liebe Kunden, ein herausforderndes Jahr 2020 neigt sich dem Ende zu. Zeit, Ihnen für Ihr Vertrauen und Ihre Treue zu danken. Wir wünschen Ihnen frohe Weihnachten im Kreise Ihrer Liebsten, einen guten Start ins neue Jahr – und vor allem Gesundheit.

Ihr Team von Auto-Damm OHG

**Auto-Damm OHG**  
Vietmannsdorfer Str. 7  
17268 Templin  
Telefon 03987-52262  
[www.autodamm.de](http://www.autodamm.de)

**Es fülle sich Dein Heim mit Glück,  
Dein Herz mit Liebe, Deine Tage mit Freude,  
im Advent und das ganze Jahr.**



Diesen Worten eines unbekanntes Autors möchten wir uns anschließen und allen Menschen in unserer wunderschönen Heimat eine friedliche und besinnliche Adventszeit wünschen. Bleiben Sie gesund im Kreise Ihrer Familie und lieben Freunde und freuen Sie sich gemeinsam mit uns auf eine friedvolle Weihnachtszeit und einen schönen Jahreswechsel. Wir sind auch weiterhin für Sie vor Ort, hier in Templin und in Lychen für bestmögliche Beratung, Bewertung und Verkauf Ihrer Immobilie!



**Ihr Team von  
Uckermark Immobilien – AS Immobiliengesellschaft mbH,  
Beethovenplatz 1a • 17268 Templin  
Tel.: 03987 3670384 oder 0176 7579 4037**

# Hallo Nachbar!

Neuigkeiten und Informatives von Ihrer Wohnungsbaugesellschaft

## Sanierung der „Platte“ Straße der Jugend 17 – 20 in vollem Gang

Viele Interessenten haben sich bereits bei der Woba gemeldet. Zum jetzigen Zeitpunkt haben wir bereits 11 feste Zusagen zur Anmietung erhalten, obwohl wir noch mitten in der Sanierung stecken. Die große Nachfrage bestätigt, dass die Entscheidung, unsere letzte unsanierte „Platte“ in der Straße der Jugend 17 bis 20 nicht abzureißen, sondern einer Komplettsanierung zu unterziehen, eine gute Investition in die Zukunft unseres Unternehmens ist. Zum einen können wir damit unseren Wohnungsbestand im Wesentlichen halten und zum anderen können wir weitere 37 WE (27 WE sind barrierefrei) in einen vollmodernisierten Zustand versetzen. Insbesondere solche Wohnungen sind sehr stark nachgefragt und tragen ganz entscheidend zur Senkung des Leerstandes bei. Wir sind sicher, dass wir die modernen und bezahlbaren Wohnungen mit der Fertigstellung der Sanierung im September 2021 alle vermieten werden. Die vielen Nachfragen zeugen jedenfalls davon. Noch sind Ein-, Zwei-, Drei- und Vierraumwohnungen zwischen 35 m<sup>2</sup> und 82 m<sup>2</sup> zu haben. Bei Interesse melden Sie sich bald, denn erfahrungsgemäß ist zum Schluss nicht mehr die Wunschwohnung zu haben.

Mit dem Bauablauf sind wir gegenwärtig noch im Plan, jedoch bemerken auch wir die Auswirkungen der Corona-Pandemie. Einige Bauarbeiter mussten bereits in Quarantäne und die Baustoffversorger können nicht wie bisher gewohnt die Materialien zeitnah liefern. Dennoch sind wir optimistisch, den Fertigstellungstermin zu halten.

Mit der Fertigstellung der Entkernung und dem Rückbau



haben wir die Voraussetzungen für die anschließenden Gewerke geschaffen. So werden z. Zt. an der Außenhülle die Dachdeckerarbeiten durchgeführt und der Vollwärmeschutz angebracht. Eingesetzt sind ebenfalls alle Konsolen für die Balkone und Eingangsüberdachungen.

Den Innenausbau haben wir in den Aufgängen Nr. 17 und 18 begonnen. Hier sind die Rohbauarbeiten für den Aufzug in Bezug auf Schneid- und Maurerarbeiten kurz vor dem Abschluss. Für die neu zu schaffenden Küchen und Abstellräume sind die Betondecken im Bereich des alten Treppenaufganges fertiggestellt. Abgeschlossen sind ebenfalls die Maurerarbeiten für die neuen Wohnungseingangssituationen und die neuen Fensteröffnungen. Die Ausbaugewerke Heizung, Lüftung,

Sanitär und Elektro stellen die Haupt- und Steigeleitungen her, um im Anschluss alle Decken- und Wandöffnungen brand- und schutztechnisch schließen zu können. Der Trockenbauer hat mit der Herstellung der neuen Trennwände und Verkleidungen einen guten Vorlauf für die anderen Gewerke gesichert. Der Fensterbauer hat alle Fenster- und Balkontüren eingebaut und setzt seine Arbeiten nahtlos in den Aufgängen Nr. 19 und 20 fort. Noch vor Weihnachten werden die Trittschalldämmung und der Estrich in den Drei- und Vierraumwohnungen hergestellt sein. Durch die Forcierung der Bauarbeiten in den Aufgängen Nr. 17 und 18 sowie die Bereitstellung von Bauwärme haben wir den Bauablauf so gestaltet, dass die Fliesenleger und Maler im Winter durcharbeiten können.

### Sichern Sie sich eine der begehrten Wohnungen in der Straße der Jugend 17-20!

Wir bieten top sanierte 1-Raum-, 2-Raum-, 3-Raum- und 4-Raum-Wohnungen an.

Wohnungsgrößen zwischen 35 m<sup>2</sup> und 82 m<sup>2</sup>

**Fertigstellung September 2021**

Beispiel:

#### 1-Raum-Wohnung

im 2. Obergeschoss, barrierefrei mit Aufzug und Balkon

Größe: ca. 35 m<sup>2</sup>

Kaltmiete: 275,00 €

Warmmiete: 364,00 €

Kaution: 825,00 €



- Wohn- und Schlafzimmer in einem Raum mit Zugang zum schönen Balkon
- Zusätzlicher Balkonzugang über die Küche

Beispiel:

#### 2-Raum-Wohnung

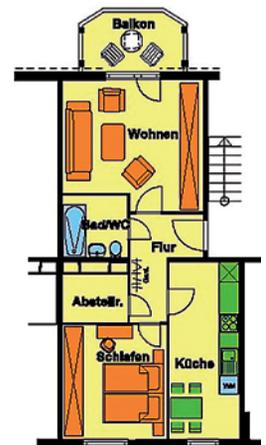
im 1. Obergeschoss mit Abstellraum und schönem Balkon, Küche mit Fenster

Größe: ca. 62 m<sup>2</sup>

Kaltmiete: 469,00 €

Warmmiete: 616,00 €

Kaution: 1.407,00 €



**Bei Interesse kontaktieren Sie uns unter:**

**Tel.: 03987 20500 oder**

**E-Mail: [info@woba-templin.de](mailto:info@woba-templin.de)**



## Kinderlachen in der Ringstraße

Im Sommer wurde der Spielplatz in der Ringstraße 30 durch neue Spielgeräte, eine Schaukel und Jugendbänke zum „Lümmeln“ erweitert. Hier investierten wir rund 10.000 EUR.

Am 22.10.2020 konnte zusätzlich ein weiterer Spielplatz im vorderen Bereich der Ringstraße an die Kinder übergeben werden.

tretenden Bürgermeisterin Frau Nitschmann, Dominique Pestke vom Jugendbeirat und vor allem vieler Eltern und Kinder (um nur einige zu nennen) wurde der Spielplatz nun offiziell an die Kinder übergeben. Die Kleinen ließen es sich nicht nehmen unter großer Freude aller Anwesenden den Spielplatz sofort in



**Eröffnung des Gemeinschaftsprojektes „Bambini-Spielplatz“**

Dieses Gemeinschaftsprojekt gemeinsam mit der Stadt Templin, der WBG und WOBA wurde letztendlich initiiert durch den Jugendbeirat der Stadt. Über den Vertreter Dominique Pestke gab es die erste Vor-Ort-Besichtigung vor einem Jahr mit allen drei Vertretern. Eine Arbeitsgruppe wurde gebildet, die es sich nicht leicht machte, alle organisatorischen, fachlichen, finanziellen und nicht zuletzt die kindgerechten Gegebenheiten durchzusetzen. Alle Beteiligten zeigten einen langen Atem und so konnte der „Bambini-Spielplatz“ mit allem FÜR und WIDER bei so einem Bauprojekt umgesetzt werden. „Bambini“ deshalb, da der Spielplatz vorwiegend für Kinder bis ca. 8 Jahre geplant ist.

Bei strahlendem Sonnenschein und in Anwesenheit der Vorstandsvorsitzenden der WBG Frau Zyganda, der Geschäftsführerin der WOBA Frau Dr. Jeschke-Kollär, der Stadtverordneten Herrn Büttner und Frau Lipski, der stellver-

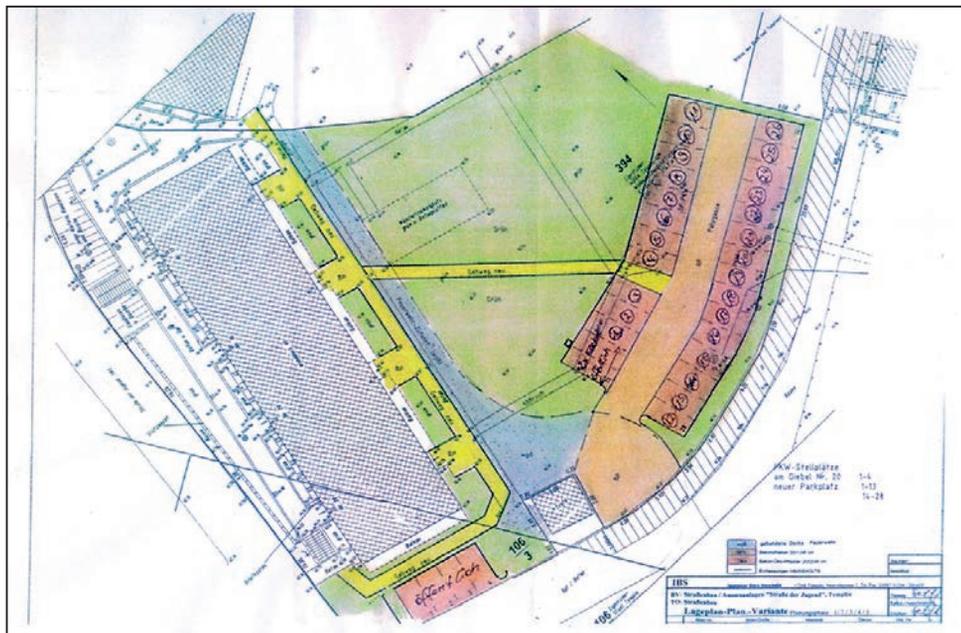
tretenden Bürgermeisterin Frau Nitschmann, Dominique Pestke vom Jugendbeirat und vor allem vieler Eltern und Kinder (um nur einige zu nennen) wurde der Spielplatz nun offiziell an die Kinder übergeben. Die Kleinen ließen es sich nicht nehmen unter großer Freude aller Anwesenden den Spielplatz sofort in

Beschlagnahme zu nehmen. Da wurde gleich geklettert, gerutscht und geschaukelt und die Eltern in Trapp gehalten. Die aufgestellten Geräte wie Kletterturm, Wippe, zwei Buddelkästen und Bänke für die Erwachsenen von der Firma Westfalia sind aus recyceltem Material, um auch dem Thema Nachhaltigkeit gerecht zu werden.

Für die Spielplatz-Besucher - nicht nur die Kinder im Bereich der Südstadt - ist die Nutzung definiert: Von 8:00 Uhr bis 19:00 Uhr kann der Spielplatz ohne Probleme genutzt werden und das Kinderlachen sich verteilen. Danach sollten sich alle zurückziehen, um eine unnötige Lärmbelastung im Carré zu vermeiden. Wir gehen hier insbesondere auch von dem Verständnis der Eltern aus, um den älteren Mietern im Bereich gerecht zu werden.

**Gemeinsam mit den Kindern freuen wir uns auf den nächsten Sommer und das Kinderlachen in der Ringstraße.**

## Neugestaltung des Wohnumfelds Straße der Jugend 17 bis 20



Parallel zur Komplettsanierung des Wohnblocks Straße der Jugend 17 bis 20 wollen wir im Jahr 2021 das Wohnumfeld (Innenhof) neugestalten. Es werden u. a. 32 neue Parkplätze entstehen, darunter vier Öffentliche am Giebel des Objektes, direkt gegenüber dem Kindergarten. Zwei weitere öffentliche Stellflächen

werden wir mit E-Ladestationen für PKW ausrüsten. Somit können unsere Mieter ihre E-Fahrzeuge mit Strom „auftanken“. Weiterhin haben wir vor, den Kinderspiel- und Wäscherockenplatz zu verschönern.

Mit der Fertigstellung der Objektsanierung im vierten Quartal 2021 und der sich anschlie-

ßenden Wohnumfeldgestaltung ist die Attraktivierung unseres ansprechenden Wohnquartiers „Straße der Jugend“ fast abgeschlossen. Wir freuen uns bereits jetzt über die positive Resonanz und das schöne Wohngefühl, das wir unseren Mietern mit der Sanierung und Neugestaltung geben.

## Die Straße der Jugend 5-8 erstrahlt innen und außen in neuem Glanz

Alle Wohnungen in unserem frisch sanierten Haus in der Straße der Jugend 5-8 sind vermietet! Das zeigt uns, dass wir mit unserer Bauplanung und Realisierung den aktuellen Bedarf an Wohnraum genau

getroffen haben.

Mit der Erneuerung der Außenanlagen wurde die Sanierung erfolgreich zum Abschluss gebracht. Im Herbst wurden drei Obstbäume gepflanzt, um einen ersten Beitrag zu dem Projekt

„Essbare Stadt“ in Templin zu leisten. Das Obst steht unseren Mieterinnen und Mietern zur Eigenernte zur Verfügung. Hoffen, wir dass die Bäume genauso viele Früchte tragen, wie unsere Baumaßnahmen!



**Von den Balkonen unserer „Straße der Jugend 5-8“ aus blickt man auf die frisch gepflanzten Obstbäume.**

## Unsere neuen Gewerbemieter

Wir sind stolz und auch erleichtert, dass wir in dieser schwierigen Zeit unsere Gewerberäume komplett neu vermieten konnten. Vom Friseur, über das leibliche Wohl bis zur Begegnungsstätte für Senioren konnten wir ein buntes Portfolio an Gewerbemieter gewinnen. Den Mut unserer neuen Mieter, trotz der Corona-Krise neu durchzuzustarten, möchten wir auf dieser Seite honorieren und zeigen, welche Dienstleistungen die Innenstadt Templins bereichern.

### Jeansboutique no. One – Am Markt 17 Jana Grafe wagt den Schritt in die Selbständigkeit



Fast jeder Templiner kennt die jahrelang etablierte Jeansboutique am Markt. Am 01.09.2020 trat Jana Grafe die Nachfolge von Frau Manz an und übernahm den Laden. Ihr Sortiment bietet eine reiche Auswahl an Jeansmarken sowie modische Highlights für Damen und Herren.

*Jana Grafe vor ihrer Jeansboutique no. One*

### CITY GRILL – Am Markt 18 Döner & Co. in zentraler Lage



Die Innenstadt Templins ist seit Jahresbeginn um einen Imbiss reicher. Durch die zentrale Lage ist hier immer was los.

Das vielfältige Angebot von typischen Imbissgerichten über Schnitzel-Variationen und Döner-Spezialitäten nutzen viele unter anderem auch für die Mittagspause.

Inhaber Sükrü Aydin und sein Team sind trotz Hitze und Stress immer freundlich und „auf Zack“.

*Inhaber vom City Grill: Sükrü Aydin*

### Antalya Barber-Shop in der Mühlenstr. 1 Ohne Termin den perfekten Haarschnitt für die ganze Familie



Bei der Werbung musste der erste Barber-Shop-Betreiber Templins aufgrund der historischen Stadtbildvorgaben ein wenig gebremst werden. Aber die anfängliche Skepsis der Templiner hat sich mittlerweile in Wohlgefallen aufgelöst. Viele schätzen die Möglichkeit eines spontanen Friseurbesuchs ohne vorherige Terminabsprache. Ob klassischer Haarschnitt, ausgefallene Muster oder eine moderne und perfekte Bartrasur- die Barbierkunst bietet maßgeschneiderte Bart-, Kopf- und Gesichtspflege.

*Großzügig und modern wirkt der erste Barber-Shop Templins*

### DRK Begegnungsstätte in der Goethestraße 7

#### Zentraler Gemeinschaftsraum für Senioren

Am 12. November 2020 wurde die neue Begegnungsstätte für den DRK-Kreisverband Uckermark West/Oberbarnim an den Vorstandsvorsitzenden Nico Brückmann übergeben. Die Räume wurden nach Auszug des Sonnenstudios gemeinsam durch den

DRK und die WOBA umgebaut und für die neue Nutzung hergerichtet. Damit steht den Mietern des DRK, die nach dem Großbrand im Sommer bereits in einigen Wohnungen der WOBA untergebracht werden konnten, nun auch ein zentraler Treffpunkt zur Verfügung.



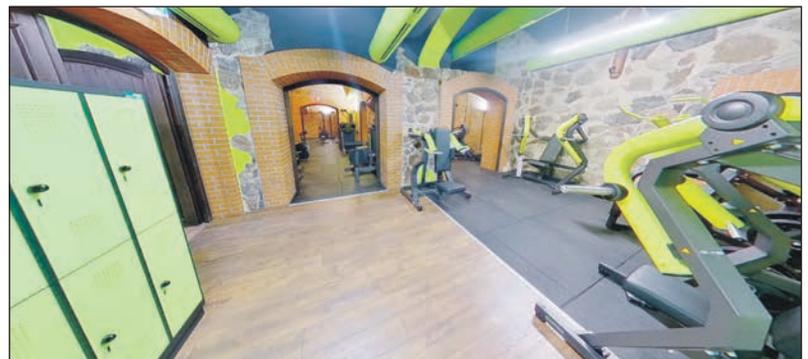
*Übergabe der neuen Begegnungsstätte mit dem DRK und der WOBA Templin-Um.*

### Fitness-Studio in der Heinestraße 7 Training zu jeder Zeit

Längere Zeit stand der „ehemalige Bierkeller“ leer. Umso erfreulicher ist es, dass auch hier eine neue Nutzungsmöglichkeit gefunden werden konnte. Das neue Fitness-Studio „YOUR CLASSIC GYM“ bietet einen entscheidenden Vorteil, den es in Templin bis dato noch nicht gab: Das Fitness-Studio ist 24 Stunden 7 Tage die Woche geöffnet. Für ein Probetraining und eine persönliche

Beratung steht der Studioleiter Lucas Schreiber immer freitags von 18:00 bis 20:00 Uhr in der Heinestraße 7 zur Verfügung. Aufgrund der aktuellen Auflagen ist das Training derzeit nur mit Termin und unter Beachtung der Hygieneregeln möglich.

Wir wünschen unseren Gewerbemieter in dieser herausfordernden Zeit Durchhaltevermögen und viel Kraft!



*Moderne Ausstattung und frische Farbe – Einblick in das Fitness-Studio*



## Die WOBA als Refill Station

Wir unterstützen die Stadt bei der Umsetzung des deutschlandweiten Projektes. Das bedeutet, dass jeder sein eigenes Trinkgefäß kostenlos von der WOBA Templin mit Leitungswasser auffüllen lassen kann. Zu erkennen ist unsere Beteiligung an dem einheitlichen Aufkleber der Aktion an unserer Eingangstür. Das Leitungswasser wird regelmäßig überprüft und hat damit



Trinkwasserqualität.

Mit unserer Beteiligung an der Aktion leisten wir unseren Beitrag zum Umweltschutz und unterstreichen unser Qualitätssiegel „Servicequalität Deutschland“.



*Es ist in der heutigen Zeit voller „Corona, Hektik und Stress“ gar nicht mehr so selbstverständlich, die nötige Ruhe zu finden. In den friedlichen Tagen um Weihnachten kann der Mensch wieder lernen, zur Besinnung zu kommen und die erforderliche Kraft für das neue Jahr zu sammeln.*

*Allen Mietern wünschen wir von ganzem Herzen fröhliche und harmonische Weihnachtsfeiertage und einen guten Start in ein erfolgreiches Jahr 2021!*

*Ihr Team der WOBA Templin-UM*

## Unsere Mieterjubilare von Mai bis November 2020

### 80. Geburtstag

**Renate Blasek**, Mühlenstraße 20, 17. Mai  
**Gisela Köppen**, Ringstraße 19, 04. Juni  
**Ursula Ziethmann**, Str. d. Jugend 1, 16. Juni  
**Angelika Machotina**, Lychener Straße 60, 26. Juni  
**Sigrid Treinis**, R.-Luxemburg-Str. 9, 01. Juli  
**Erika Meyer**, Goethestraße 8, 07. Juli  
**Ingrid Drews**, Str. des Friedens 14, 13. Juli  
**Margitta Eichmann**, Ringstraße 3, 16. Juli  
**Siegfried Splitt**, Goethestraße 18, 04. August  
**Maria Splinter**, Straße der Jugend 1, 13. August  
**Ingrid Zanzig**, Am Bürgergarten 17, 23. September  
**Roswitha Heick**, Dargersdorfer Str. 69, 24. September  
**Edda Thiel**, Mühlenstraße 13, 22. Oktober  
**Ernst Olschewski**, Ringstraße 3, 27. Oktober  
**Edgar Massow**, Postheim 28, 25. November

### 85. Geburtstag

**Marie Freier**, Ringstraße 41, 04. Juli  
**Renate Federschmid**, Goethestraße 22, 08. Juli  
**Heinz Krause**, Strahl-Goder-Str. 13, 10. Juli  
**Waltraud Roloff**, Goethestraße 17, 02. August  
**Manfred Mühmel**, R.-Luxemburg-Str. 17, 18. Oktober  
**Waltraud Zalewski**, Mühlenstr. 26, 09. November

### 90. Geburtstag

**Horst Hubert**, Postheim 22, 07. Juli  
**Siegfried Mirsch**, Ringstraße 19 b, 08. Juli  
**Margarete Rubin**, Strahl-Goder-Str. 2, 19. Juli  
**Maria Stagen**, Ringstraße 19 b, 28. Oktober  
**Rudi Ebert**, Kantstraße 4, 30. Oktober

### 95. Geburtstag

**Ursula Breuer**, Goethestr. 22, 12. Mai  
**Ursula Steinhöfel**, Lychener Str. 58, 30. Mai  
**Helga Fleischer**, Lychener Str. 57, 03. November

Wir bedauern sehr, dass es aufgrund der aktuellen Ausnahmesituation „Corona-Krise“ der Geschäftsführerin, Frau Dr. Jeschke-Kollár, leider nicht - wie sonst üblich - möglich ist, den 90/95-jährigen Mieterjubilaren persönlich zu gratulieren.

**Allen Jubilaren, auch den Nichtgenannten, beste Gesundheit und behagliches Wohnen.**

#### Impressum:

Verantwortlich für den Inhalt der Ausgabe 2/2020 der Mieterzeitung:

WOBA Templin-UM  
 Wohnungsbaugesellschaft mbH  
 Wohnungsunternehmen  
 der Stadt Templin  
 17268 Templin, Bahnhofstr. 32

Geschäftsführerin:  
 Dr. Anneli Jeschke-Kollár  
 Aufsichtsrat:  
 Wolfgang Janitschke

Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung der WOBA Templin-UM

# „Ein wenig für weihnachtliche Stimmung sorgen“

## Familie Heinerici verzaubert Templiner im Advent

**Templin.** In den Abendstunden, wenn tausende Lämpchen der Lichterketten, das Historische Rathaus, die Friedenseiche, den Weihnachtsbaum, die vielen Bäume rings um den Marktplatz und die Verkaufsstände in ein anheimelndes Licht tauchen, machen doch einige Templiner mehr einen kurzen Zwischenstopp auf dem Weg von der Arbeit nach Hause. Sehr genau wird der Abstand zum Nebenmann eingehalten, beim Probieren der Mandeln oder Waffeln wird kurz die Maske gelüpft, um sie ganz schnell wieder in Position zu bringen. Die meisten Besucher lassen sich die weihnachtlichen Köstlichkeiten einpacken. „Das ist halt Advent in Corona-Zeiten“, sagt Holger Heinerici. Er gehört zu einer alteingesessenen Templiner Schaustellerfamilie. Die überwiegende Mehrheit der Stände am Historischen Rathaus betreiben Mitglieder seiner Familie. Darüber hinaus gibt es einen Imbiss- und eine Waffelbäckerei, die aber nicht zum Familienunternehmen Heinerici gehören. „Für die Familie sei es ein großes Glück, dass sich die TourismusMarketingTemplinso für den kleinen Adventszauber am Historischen Rathaus eingesetzt habe“, sagt Holger Heinerici. „Wir wollen einfach für ein wenig weihnachtliche Stimmung bei den Templinern sorgen.“ Die Weihnachtsstände stehen weit auseinander, damit wollen wir die Mindestabstandsgebote auf jeden Fall sichern, erklärte er weiter. Man habe halt versucht, unter den Bedingungen der Einschränkung das Beste daraus zu machen. So sind aus den einstigen Stehtischen, die in den vergangenen Jahren an den Marktständen aufgestellt wurden, nun hölzerne Schmucktannen geworden. Die Heinericis haben einfach die Tischplatten abmontiert, die hölzerne Unterteile fungieren nun als schlichte Baum-Dekoration. In einem extra aufgestellten Stand ist eine Weihnatskrippe aufgestellt worden, hier wird für die Jüngsten die Weihnatsgeschichte erzählt.

Im Herbst hatte man noch gehofft, den Weihnachtsmarkt wie im jeden Jahr aufbauen zu können. Wir hatten sogar ein spezielles Sicherheits- und Hygienekonzept entwickelt, erzählt Holger Heinerici etwas wehmütig. Den Markt



Ein wenig weihnachtlichen Flair gibt es rund ums Historische Rathaus. Die Familie von Holger Heinerici betreibt weihnachtliche Stände. Kartoffelpuffer aus frischen Knollen, die in Annenwalde angebaut wurden, Mandeln und viele Süßigkeiten gibt es.

hätten sie sogar eingezäunt, um den Zugang begrenzen zukönnen. Für einen zünftigen Glühweinausschank hatte er sogar extra für das Jubiläumsjahr Templins Tassen anfertigen lassen. Mitte November sind dann alle Träume um den Weihnachtsmarkt plötzlich zerschlagen worden, die Bundesregierung hatte weitreichende Einschränkungen des öffentlichen Lebens beschlossen.



Extra angefertigte Tassen für den zünftigen Glühweinausschank sollten an das Jubiläumsjahr Templins erinnern.



Sogar die Weihnatsgeschichte wird auf dem Markt erzählt.

## Futtermittel

Runkeln & Futterkartoffeln  
Holzbriketts von ROBETA  
Sämereien, Pflanz- & Saatgut

## Kartoffeln von mehlig bis festkochend

### Winter- vogelfutter

Verkauf: Mo.-Fr. 9.00 - 18.00 Uhr  
Sa. 9.00 - 12.00 Uhr  
Anlieferung möglich, in Templin kostenlos

T

MARKHOFF

Templiner Landprodukte, Inh. Sebastian Markhoff  
Lychener Str. 28 (Einfahrt gegenüber ARAL) • 17268 Templin  
Tel.: 03987 2357727 • Fax: 2357849  
www.templiner-landprodukte.de • info@templiner-landprodukte.de

## Autohaus Gramowski

Suzuki Service Partner

Templin - Zehdenicker Straße 31

## Frohe Weihnachten

Wir danken unseren Kunden und Geschäftspartnern für das Vertrauen, sowie der guten Zusammenarbeit und wünschen viel Glück, Gesundheit und Erfolg im neuen Jahr.

Auch 2021 sind wir mit unserem Service und unseren Leistungen für Sie da.

## Autohaus Gramowski

Suzuki Service Partner

Zehdenicker Straße 31 • 17268 Templin  
Tel.: 03987 6346 • Fax: 03987 409555  
E-Mail: auto-gramowski@gmx.de  
[www.auto-gramowski.de](http://www.auto-gramowski.de)

Way of Life!

Bitte beachten Sie unsere Sonderangebote zur Weihnachtszeit!



**TEMPLIN**  
THERMALSOLEHEILBAD

**föberstadt  
lychen**  
WIR STEHEN AUF WASSER

### Vorweihnacht auf dem Templiner Marktplatz

Die Adventszeit auf dem Templiner Marktplatz läuft in diesem Jahr ein wenig anders ab als sonst – deutlich kleiner, viel ruhiger, auf Abstand. Der Grund ist klar, Gesundheit geht nun mal vor.



Dennoch haben wir zumindest ein wenig vorweihnachtliche Atmosphäre ins Herz der Stadt gezaubert. Das Rathaus strahlt, die Friedensseiche ebenso. Unser Weihnachtsbaum kommt an seinem neuen Platz endlich so richtig zur Geltung und mit dem Mini-Märchenwald und der Krippe gibt auch etwas zum Anschauen und Bestaunen.

Bis zum 4. Advent können Sie sich von Montag bis Samstag von 10 bis 19 Uhr durch ein weihnachtliches Speisen- und Getränkeangebot hindurch

schlemmen.

Wir wünschen Ihnen und uns allen stimmungsvolle Weihnachtsnachten, einen versöhnlichen Abschied von diesem Jahr und einen optimistischen Ausblick auf das nächste. Bleiben Sie gesund!

Bitte halten Sie die Abstands- und Hygienevorgaben ein, tragen Sie vor allem einen Mund- und Nasenschutz.

Wir halten Sie auf unseren sozialen Kanälen sowie auf der Webseite über die aktuellen Entwicklungen auf dem Laufenden.

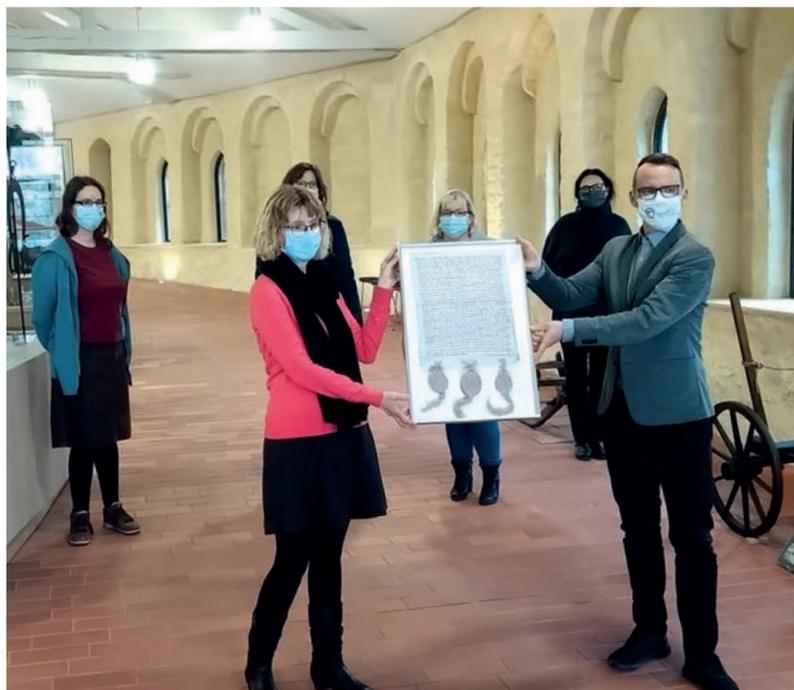
### Hmmm, so viele leckere Sachen...

...ist denn etwa schon Weihnachten? Nein, wir haben heute in der Tourist-Information eine ganz besondere Lieferung erhalten: Tees und Kaffees; verschiedene Senfe und Öle; Honig, Schokolade und Liköre; Käse- und Wurstspezialitäten. Eigentlich könnten wir schon mal den Tisch decken. Aber leider sind die Köstlichkeiten nicht dafür gedacht, dass wir sie verputzen. Sie sind ein Vorbote unseres neuen Sortiments an regionalen Produkten. Ab Januar 2021 sind wir Partner von Q-Regio und füllen

damit die Lücke, die anderenfalls durch die Schließung des Q-Regio-Ladens in der Puschkinstraße entstanden wäre. Zu uns wechselt dann nicht nur ein großer Teil der Warenpalette, sondern auch Astrid Gilbricht, derzeit noch Leiterin des Templiner Standorts.

Wir freuen uns auf unsere neue Kollegin und, wie Sie – trotz Maske – vielleicht auf dem Foto erkennen können, über die vielen neuen Produkte.





### Unser Museumsstück des Monats – Teil 10 Kein Exponat

Diesmal ist das Museumstück des Monats kein Stück aus dem Museum, sondern ein Stück über das Museum. Denn es ist soweit: Ab dem 1. Januar 2021 betreiben wir das Prenzlauer Tor, so wie im Oktober 2018 von der SVV beschlossen.

Wir wollen diesen großartigen Ort mit neuem Leben füllen und zu einem kulturellen Zentrum Templins ausbauen. Um die Geschichte unserer Stadt und der Region anschaulich, unterhaltsam und nach dem neuesten Stand

der Forschung zu vermitteln, werden wir Sonderausstellungen, Veranstaltungen und digitale Formate entwickeln, aber auch die Museumspädagogik mit weiteren kreativen Ideen anreichern.

Die erste Sonderausstellung soll von Mai bis November 2021 gezeigt werden. Das Thema: 750 Jahre Templin. Nach den abgesagten Feierlichkeiten zu unserem Jubiläum haben wir hier einiges nachzuholen.

Wichtig ist uns ein modernes, konsistentes, langfristig an-

gelegtes Museumskonzept, das sowohl eine besucherfreundliche Umgestaltung der Dauerausstellung als auch eine angemessene Präsentation des Prenzlauer Tores als Teil der mittelalterlichen Wehranlage Templins einschließt.

Wir haben also viel vor und laden Sie herzlich dazu ein, uns dabei zu begleiten. Über die neuen Öffnungszeiten, Museumsführungen und

Veranstaltungen informieren wir Sie im Januar. Eine Information haben wir bereits: Wegen des wie jedes Jahr anstehenden Putz-Großeinsatzes bleibt das Museum bis zum 31. Januar geschlossen, auch wenn die Corona-Situation eine Öffnung erlauben sollte.

Bis dahin: Besuchen Sie uns doch auf [www.brandenburg-museum-digital.de](http://www.brandenburg-museum-digital.de).

### Herzlich willkommen in Lychen Haben Sie schon alle Weihnachtsgeschenke?

Wenn nicht: Wie wäre es mit dem Lychen-Gutschein? Sie bekommen ihn in der Tourist-Information Lychen und können ihn bei 15 Anbietern einlösen. Darunter sind Künstler und Kunsthandwerker, gastronomische Einrichtungen und, und, und. Lassen Sie sich in der Tourist-Information beraten, die Kolleginnen helfen Ihnen gern weiter.

Falls der eine oder andere Teilnehmer derzeit geschlossen hat: Die nächste Saison

ist nicht mehr fern.

Für interessierte Unternehmen: Wenn Sie beim Lychen-Gutschein mitmachen wollen, können Sie sich ebenfalls an die Tourist-Information wenden.

**Touristinformation Lychen**  
Am Markt 12 (neue Anschrift)  
17279 Lychen  
Tel.: 039888-2255  
[info@tourismus-lychen.de](mailto:info@tourismus-lychen.de)  
[www.tourismus-lychen.de](http://www.tourismus-lychen.de)



## Weihnachtsbäume aus neuer Fläche Kurt Bandße öffnet wieder seine Plantage in Beenz

**Lychen/Beenz** (fa). Vor den Toren von Beenz stehen auf rund 16 Hektar die schönsten Tannen und Fichten und warten bereits auf ihre Abnehmer. Mit seinen fast 90 Jahren hält sich Kurt Bandße vor allem in der Vorweihnachtszeit fit in seiner Plantage. Dort wachsen die Bäume in fast allen Größen. Gerade in dieser Zeit ist es doch besonders schön, wenn zu Weihnachten ein funkelnder Tannenbaum erstrahlt.

Deshalb öffnet Kurt Bandße am Sonnabend, dem 12. Dezember, wieder die Tore zu seinem Refugium. Täglich heißt es dann bis zum 23. Dezember, in der Zeit von 10 bis 16 Uhr, Baum aussuchen oder auf Wunsch selber schlagen. Auf das gemütliche Beisammensein bei Punsch und Erbsensuppe müssen die Kunden in diesem Jahr coronabedingt leider verzichten. „Aber es wird ein Lagerfeuer zum Aufwärmen



*Klein aber fein:*

*Auch diesmal werden wieder Minibäumchen geschlagen.*

geben und der Kaffee oder der Flachmann kann von Zuhause mitgebracht werden“, verkündet Kurt Bandße.

Stolz berichtet er auch, dass er in diesem Jahr besonders schön Bäume, überwiegend Nordmantannen, aus neuer Fläche im Angebot habe. Der rüstige Rentner erzählt auch, dass seine Bäume nicht

chemisch behandelt wurden. Natur pur also und das spürt man auf dem 20 Hektar großen Gelände. Natürlich dürfen auch in diesem Jahr die Minibäume für kleine Wohnungen, für das Kinderzimmer oder als Zweitbaum nicht fehlen. Die Preise für die Tannenbäume sind gleich geblieben.

**Kontakt: 0173 6594455.**

**Wir danken allen Gästen,  
Freunden, Partnern und  
Lieferanten für die  
wunderbare Zusammenarbeit  
und wünschen Ihnen allen  
ein friedliches Weihnachtsfest  
und ein  
gesundes und glückliches  
Neues Jahr!**

**Bettina Bade**

**und**

**Ihr Ferienpark-Team**

**Ferienpark Templin GmbH & Co. KG**

[info@ferienpark-templin.de](mailto:info@ferienpark-templin.de)

Am Kurpark 1 | 17268 Templin | Telefon: 03987 401610

*Unseren Patienten, Angehörigen  
und Geschäftspartnern  
wünschen wir von Herzen  
eine schöne Weihnachtszeit  
sowie ein gesundes,  
glückliches, erfolgreiches  
und aktives Jahr 2021.*



**aktiv - ambulanter Pflegeservice**  
Pflegedienstleiterin Anke Schulenburg &  
Mandy Jüdes, Telefon: 03987 50710  
Obere Mühlenstraße 10a • 17268 Templin

**aktiv - Tagespflege**  
Pflegedienstleiterin Sabine Tiede  
Telefon: 03987 4396570  
Annenwalder Weg 2a • 17268 Templin

● ambulanter Pflegeservice  
● Tagespflege

**Schwester Elke Herrmann**

# Im Ferienpark steht die Zeit nicht still 40 Bäume als Schattenspender gepflanzt



**Jede Menge Grün: Etwa 40 Bäume wurden auf dem Gelände des Ferienparks gepflanzt**

**Templin** (fa). Der Ferienpark scheint gezwungenermaßen im Winterschlaf zu liegen. Gerade mal zwei Schafe haben sich auf dem Haustierhof auf das Freigelände gewagt. Coronazeit eben. Doch drinnen im Rezeptionsgebäude schlägt das Herz des Parks. Direktorin Bettina Bade schaut hier, gemeinsam mit ihrer Assistentin Doreen Eisner, zurzeit ehrenamtlich nach dem Rechten. Sie ist mit Leib und Seele Chefin und sagt: „Im Ferienpark steht die Zeit niemals still! Wir sind trotz Coronapandemie da und es geht hier auch in dieser Zeit weiter.“ verkündet sie voller Stolz. Kürzlich wurden auf dem Gelände fast 40 Bäume gepflanzt. Obstbäume sowie alte Apfelsorten und Linden sind als Schattenspender im Haustierhof und auf dem Spielplatz aufgestellt worden. Ein großes Dankeschön geht an Olaf Gürtler, Chef der Firma Uckermark-Grün GmbH, der im Ferienpark in allen pflanzlichen Angelegenheiten immer be-

ratend zur Seite steht und die Pflanzaktion umsetzte.

„Ich gehöre zu den Menschen, die diese Entschleunigung nicht so tragisch nehmen.“ erklärt Bettina Bade. Sie mache aus der Situation das Beste. Und da wird einfach mal an allen Fronten gebaut. Endlich können die Arbeiten erledigt werden, zu denen man sonst einfach nicht kommt.

## Renovieren

So wurden bereits im Restaurant Barberino, durch die Malerfirma DALCHOW der Fußboden versiegelt und die Wände gestrichen. Auch die Ferienhäuser erhalten einen neuen Schliff. Und was freut die Chefin in dieser Zeit am meisten? „Ich finde sehr schön, dass meine Mitarbeiter in der Adventszeit zu Hause bei ihren Familien sein können. Sonst sind sie immer arbeiten“. Jeder Mitarbeiter könne ehrenamtlich im Ferienpark mitwirken, um das Refugium zu erhalten, sich aber auch treffen, um aus der

häuslichen Isolation herauszukommen.

Zehren kann das Unternehmen jetzt von der sehr guten Auslastung über die Sommermonate. „Dadurch haben wir für die jetzige Zeit sparen können.“ verrät die Direktorin. Sie freut sich auf den Um- und Ausbau der benachbarten NaturTher-

meTemplin. „Damit steigt auch unsere Beliebtheit nach der Pandemie“.

## Abwechslung

Und dann sind auch wieder die Tiere im Haustierhof glücklich über Abwechslung durch die Kinder. Sie können hier Vierbeiner wie Pferde, Minischweine,

Kaninchen Schwarznasenschafe und Hühner nicht nur kennenlernen sondern auch anfassen. Das Ziel der Direktorin sei es, den Gästen die Pflanzen- und Tierwelt näher zu bringen. Es werde viele Angebote geben in den nächsten Jahren. Bis dahin wolle sie noch eine Menge auf die Beine stellen.



**MITSUBISHI  
MOTORS**

**SONDERMODELL  
SPACE STAR SPIRIT**

Mitsubishi Space Star Spirit  
1.2 Benziner 52 kW (71 PS) 5-Gang

ab **11.687,73 EUR** Unverbindliche  
Preiseempfehlung<sup>1</sup>  
 - 1.949,58 EUR Empfohlener  
Aktions-Rabatt  
 ab **9.738,15 EUR** Empfohlener  
Preis<sup>2</sup>



- ▶ Infotainment-System inkl. digitalem Radioempfang
- ▶ Bluetooth®-Schnittstelle mit Freisprecheinrichtung

- ▶ Licht- und Regensensor
- ▶ Klimaanlage u.v.m.



\* 5 Jahre Herstellergarantie bis 100.000 km, Details unter [www.mitsubishi-motors.de/herstellergarantie](http://www.mitsubishi-motors.de/herstellergarantie)

**Messverfahren VO (EG) 715/2007, VO (EU) 2017/1151 Space Star Spirit 1.2 Benziner 52 kW (71 PS) 5-Gang** Kraftstoffverbrauch (l/100 km) innerorts 5,4; außerorts 4,0; kombiniert 4,5. CO<sub>2</sub>-Emission (g/km) kombiniert 104. Effizienzklasse C. **Space Star** Kraftstoffverbrauch (l/100 km) kombiniert 4,7-4,5. CO<sub>2</sub>-Emission (g/km) kombiniert 108-104. Effizienzklasse C. Die Werte wurden entsprechend neuem WLTP-Testzyklus ermittelt und auf das bisherige Messverfahren NEFZ umgerechnet.

**1** Unverbindliche Preiseempfehlung Space Star Spirit 1.2 Benziner 52 kW (71 PS) 5-Gang der MMD Automobile GmbH, ab Importlager, zzgl. Überführungskosten, Metallic-, Perleffekt- und Premium-Metallic-Lackierung gegen Aufpreis. Gültig vom 01.07.2020 bis 31.12.2020, vorbehaltlich gesetzlicher Änderungen. **2** Empfohlener Preis der MMD Automobile GmbH, ab Importlager und solange der Sondermodell-Vorrat reicht, zzgl. Überführungskosten, Metallic-, Perleffekt- und Premium-Metallic-Lackierung gegen Aufpreis. Der empfohl. Preis ergibt sich aus der unverbindlichen Preiseempfehlung abzgl. des empfohl. Aktions-Rabattes.

Fahrzeugabbildung zeigt Ausstattung Space Star Spirit+ 1.2 Benziner 52 kW (71 PS) 5-Gang.

Veröffentlichung von **MITSUBISHI MOTORS in Deutschland** vertreten durch die **MMD Automobile GmbH**, Emil-Frey-Straße 2, 61169 Friedberg.

▶ Nähere Informationen erhalten Sie bei dem folgenden Mitsubishi Handelspartner:

**Auto-Damm OHG**  
Vietmannsdorfer Str. 7  
17268 Templin  
Telefon 03987-52262  
[www.autodamm.de](http://www.autodamm.de)

# In Templin vor Anker gegangen

## Lars Sieker hat als Florist seine Passion gefunden



**Wohlfühlplatz:** Florist zu sein ist die Passion von Lars Sieker.

**Templin** (fa). Blumen und Pflanzen sind seine Leidenschaft. Obwohl Lars Sieker einmal Schiffskoch werden wollte hat es ihn schon längst in seine Heimat verschlagen. Hier hat er im Blumenhaus Nelson als Florist seine Passion gefunden. Heute Morgen ist er auch im Verkauf tätig. Ein älterer Herr möchte einen Strauß Blumen. Blumen, die Lars Sieker jetzt zusammenstellt. „Wie immer“, sagt er und weiß genau was der Kunde will. Nach ein paar kleinen Scherzen ist das Geschäft gemacht und ein wenig Freude verteilt. Zeit zum plaudern bleibt kaum. Eine Frau möchte ein Gesteck abholen. Der Florist ist wiederum gefragt. Manchmal sei er Mädchen für alles. Aber das mache

auch seinen vielfältigen Job aus. Seinen jetzigen Beruf hat Lars Sieker als Quereinsteiger von der Pike auf gelernt. Vor 13 Jahren war er auf dem Blumengroßmarkt in Berlin Buchholz tätig. Dort lernte er auch seinen heutigen Chef Reinhard Nelson kennen.

### Designer und Architekt zugleich

Davor „flog“ er von einem Großmarkt zum nächsten als Einrichter für neue Filialen

durch die Lande. Das Leben in Hotels und aus dem Koffer hatte er satt und so zog es ihn 2013 endgültig nach Templin zurück. Er arbeitete stundenweise und parallel im Blumenhaus Pilz und bei Reinhard Nelson.

Der Florist entschied sich letztendlich für das Blumenhaus Nelson mit der Aussicht, wieder auf dem Friedhof arbeiten zu können. Dort legte er von 1992 bis 98 als Gärtner Hand an. Er sei der Designer und Architekt für die Gräber gewesen. Die Pflanzen richtig anzuordnen und die richtigen Pflanzen zur passenden Jahreszeit auszusuchen waren seine Leidenschaft.

Er schwelgt ein wenig in Erinnerungen. „Durch die Arbeit auf dem Großmarkt habe ich den unterschiedlichsten Floristen bei deren Arbeit über die Schulter geschaut, viel gesehen und viel gelernt“. Eine schöne Zeit die ihm jetzt zugute komme. Sein Chef lasse ihm freie Hand bei seiner Arbeit. Vom Einkauf der Schnittblumen bis zur Verarbeitung könne er seiner Kreativität und Phantasie freien Lauf lassen.



Am liebsten fertigt Lars Sieker Gestecke. Manche Kunden würden staunen dass es in einem Blumengeschäft am Friedhof auch fröhliche Sachen zu kaufen gibt. Eine Kundin kann das nur bestätigen. Auf der Suche nach einem Geschenk für eine Kollegin war sie von einer Keramikvase mit hübsch drapierten Blumen begeistert. „Extravagant, schön und ursprünglich“, ist ihr Fazit. „Die Ideen kommen zu Hause im Sessel“, verrät der Florist. Man müsse sich auch mal etwas trauen. Jetzt ist er ganz simpel damit beschäftigt Adventskränze zu wickeln. Aber so simpel ist diese Arbeit dann doch nicht. Er schneidet die Tannenzweige ganz klein, fast filigran und benutzt nur die Spitzen. „Das ist ein Handwerk für sich“, erklärt Lars Sieker zum Abschluss.





# BAUSTOFFE Templin

Hindenburgstraße 13 · 17268 Templin · Tel.: 03987 409816 · Fax.: 03987 409817

## Große Nikolaus Aktion

Auf alles was in die Tüte passt...



### Gutschein für Sie

20% Rabatt auf fast alles was in die Tüte passt. Ausgenommen Aktionsware und bereits reduzierte Artikel. Für Makita Elektrogeräte gilt statt dessen ein Extrarabatt von 5% auch Aktions- und Prospektpreise.

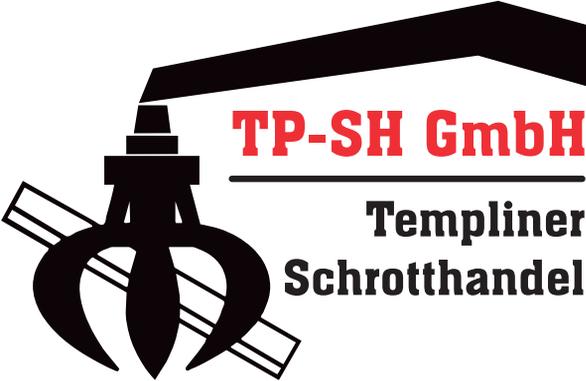
**gültig vom 14. - 23.12.2020**

### Gutschein für ihren Nachbarn

20% Rabatt auf fast alles was in die Tüte passt. Ausgenommen Aktionsware und bereits reduzierte Artikel. Für Makita Elektrogeräte gilt statt dessen ein Extrarabatt von 5% auch Aktions- und Prospektpreise.

**gültig vom 14. - 23.12.2020**

# Weihnachtsbäume für Kitas und Schulen gespendet



**TP-SH GmbH**  
**Templiner Schrotthandel**

- Schrotthandel • Containerstellung
- Bauabfallentsorgung
- Barankauf von Buntmetall und Bleibatterien

*Allen Kunden möchten wir an dieser Stelle für Ihre Treue danken und wünschen Ihnen von Herzen eine besinnliche Adventszeit, friedliche Feiertage im Kreise Ihrer Lieben und ein glückliches 2021.*

Merry Christmas

**Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 7-16 Uhr**

Gottlieb-Daimler-Str. 1 (Gewerbegebiet) • 17268 Templin  
Tel. 03987 52821

**Templin.** Seit zehn Jahren, immer in der Vorweihnachtszeit, verkauft Thomas Benzin am Stadt Center Weihnachtsbäume. Entstanden war die Idee aus einer Urlaubsbaune heraus. Damals, vor zehn Jahren beschloss er auch Weihnachtsbäume in der Uckermark anzupflanzen. Begonnen habe er mit einem Hektar Blaufichten. Inzwischen bewirtschaftet er im Nebenberuf, als Ausgleich, wie er sagt, zu seinem Job als Hausintensivpfleger, mit Hilfe der ganzen Familie 15 Hektar, alles hauptsächlich Blaufichten. Die Plantagen befinden sich in der Nähe von Annenwalde, bei Vogelsang und Templin. Nordmantannen seien aber bei den Templinern die beliebtesten Weihnachtsbäume. Diese muss er hinzukaufen, die Bäume kommen aus der Region um Hamburg. Nordmantannen in der Uckermark heranzuziehen, habe bisher noch nicht so recht funktioniert, das passe klimatisch nicht, denn Nordmantannen benötigen,



**Thomas Benzin übergab Weihnachtsbäume im Beisein von Bürgermeister Dettlef Tabbert an die Grundschule am Egelpfuhl. Foto: DM**

für einen optimalen Wuchs viel Feuchtigkeit.

Die ersten Blaufichten hat er bei Templin 2010 gepflanzt, nach 4-5 Jahren waren die ersten erntereif, nicht zum Schlagen, sondern sie seien mit Wurzeln ausgegraben und in Töpfe gesetzt worden. Viele Besitzer von kleinen Wohnungen wünschten sich eben kleine Weihnachtsbäume in Töpfen. Die Bäume wurden deutschlandweit verkauft.

Eigentlich sollte in diesem Jahr das zehnjährige nebenberufliche Betriebsjubiläum ein wenig gefeiert werden. Die Corona-Regelungen hätten dem allerdings einen Strich durch die Rechnung gemacht. Deshalb habe er sich entschlossen, zehn Weihnachtsbäume an Kindereinrichtungen und Schulen der Stadt Templin als kleines Sponsoring zu übergeben.

Deutschlandweit werden in der Vorweihnachtszeit etwa 24 Millionen Weihnachtsbäume alljährlich verkauft. In Templin sind es gerade mal einige tausend.

Thomas Benzin hat einen Lieferservice der Weihnachtsbäume eingerichtet, gegen eine kleine Aufwandsentschädigung.

Von Montag bis Samstag ist der Verkauf am Templiner Stadt Center geöffnet und ab den zweiten Advent auch am Sonntag.

**Übrigens:** Die Weihnachtsbaum-

kultur ist eine sogenannte Dauerkultur. Anders als beim Ackerbau stehen Weihnachtsbaumflächen bis zu 12 Jahre friedlich an Ort und Stelle. Die Flächen bieten Tieren und Pflanzen einen extensiven, dauerhaften und sicheren Lebensraum. So findet man beinahe täglich Vogelnester in den Bäumen sowie Insekten und Amphibien.

Darüber hinaus verhindern die Weihnachtsbaumflächen Erosion, indem ab der Pflanzung nahezu keinerlei Bodenbearbeitung mehr betrieben wird. Verglichen, mit dem derzeit üblichem Ackerbau ist der Einsatz von Düngemitteln gering. Pflanzenschutzmittel sind häufig nicht erforderlich, bzw. werden nur punktuell angewandt.

Zur Unkrautbekämpfung werden immer häufiger manuelle Arbeiten wie das Mulchen und Hacken, oder Shropshire Schafe eingesetzt. Es entwickelt sich eine Fauna und Flora, die wesentlich artenreicher ist als auf üblichen landwirtschaftlichen Flächen.

Auch aus Sicht der CO2-Bilanz ist der Anbau von Weihnachtsbäumen auf landwirtschaftlichen Flächen positiv zu bewerten. Forstexperten haben ermittelt, dass auf einem Hektar einer Weihnachtsbaumkultur bis zu 145 Tonnen Kohlendioxid gebunden werden.

## Hausarztpraxis Ebert, Templin Aktuelles

### Sichereres Weihnachtsfest?

Falls erkältet: Antigen-Schnelltest kurz vor dem Fest, bei uns kommt nun der Test von Roche zum Einsatz, preiswert, zuverlässig und zertifiziert. Getestet wird im Freien, Ergebnis innerhalb von 30 Minuten. Details siehe Homepage.

### Freundlicher Arbeitsplatz?

Zusätzliche/r Praxismitarbeiter/in für ca. 20 Std/Wo gesucht, gern auch aus verwandten Berufen wie Krankenpflege, Altenpflege, Rettungsdienst, ggf. auch Buchhaltung, evtl. auch als sogenannter Minijob.

### Video-Sprechstunde!

Terminvereinbarung telefonisch oder per E-Mail. Details siehe Homepage.

Sprechzeiten		Öffnungszeiten Dezember		
Mo. 10 – 13 Uhr	Abendsprechstunde für Berufstätige an wechselnden Wochentagen. Donnerstags in ungeraden KW zusätzlich: 14 – 17 Uhr	23.-27. Dezember geschlossen	Neue Patienten willkommen, auch akut	
Di. 10 – 13 Uhr		28.-30. Dezember geöffnet		Parkplatz gegenüber
Mi. 8 – 12 Uhr				
Do. 10 – 12 Uhr				
Fr. 10 – 12 Uhr				

## Frank Ebert, Facharzt für Allgemeinmedizin

Strahl-Goder-Str. 2, 17268 Templin (gegenüber Sprint-Tankstelle, Dargersdorfer Straße)

Tel. 03987 40204 • [www.hausarzt-templin.de](http://www.hausarzt-templin.de)

[www.einfach-sicher-finanzieren.de](http://www.einfach-sicher-finanzieren.de)

Worauf  
warten Sie? Jetzt  
**TOP**  
Konditionen  
sichern!

**Sie planen Ihre Zukunft.  
Wir finanzieren sie.**

**Morgen  
kann kommen.**

**Wir machen den Weg frei.**

**So günstig war Baufinanzierung lange nicht!**

Mit uns kommen Sie einfach sicher zu Ihrer Baufinanzierung. Ihre Expertin Frau Iris Bräuer ([iris.braeuer@vrb-ur.de](mailto:iris.braeuer@vrb-ur.de)) berät Sie umfassend und transparent, damit Ihr Traumhaus mit uns zum Traumhaus wird, denn: **Träume kann man bauen, mit uns!**

 **VR-Bank**  
Uckermark-Randow eG

*Traditionell.*  
**Fortschrittlich.**  
Meine Bank.

# NaturThermeTemplin weiterhin geschlossen!

Aufgrund der aktuellen Auflagen bleibt die NaturThermeTemplin auch im Dezember weiterhin geschlossen. Mehr Informationen und Meldungen berichten wir tagesaktuell auf Facebook, Instagram, per Newsletter und auf unserer Website unter [www.naturthermetemplin.de](http://www.naturthermetemplin.de)



*Das Team der NaturThermeTemplin wünscht Ihnen und Ihren Familien besinnliche, erholsame und frohe Weihnachten!*



**natur**  
THERME·TEMPLIN



Auch wenn noch niemand das Ende der aktuellen Lage absehen kann, irgendwann ist auch diese Krise überstanden. Bis dahin können Sie nach wie vor in unserem **Online-Shop stöbern** und **Gutscheine für die NaturThermeTemplin erwerben**, denn diese behalten **3 Jahre ihre Gültigkeit** und eignen sich besonders beispielsweise als **Weihnachtsgeschenk für einen lieben Menschen**.

Wer in unserem Online-Shop Gutscheine bestellt und per Vorkasse zahlen möchte, sollte Bestellung & Überweisung so tätigen, dass der Geldeingang rechtzeitig erfolgt, wenn die Gutscheine pünktlich zu **Weihnachten ankommen** sollen. Damit ihr Geschenk schön verpackt ist, bestellen Sie doch unsere **weihnachtliche Geschenkverpackung** gleich mit dazu.

## Der NTT-Online Adventskalender!

Nicht mehr lange & Weihnachten steht wieder vor der Tür! Besonders bei Kindern weckt ein Adventskalender die Vorfreude auf den besonderen Abend, wenn jeden Tag ein Türchen geöffnet werden kann. Bis zum Heiligabend können Sie sich die Zeit mit unserem **NTT-Online-Adventskalender** versüßen, wo jeden Tag kleine Geschenke und Gutscheine auf Sie warten! Jeder, der mehrmals an den Verlosungen teilnimmt, hat eine höhere Chance auf die **Auslosung des Hauptpreises** am **24. Dezember 2020!**

[www.naturthermetemplin.de / adventskalender](http://www.naturthermetemplin.de/adventskalender)



**20 JAHRE**  
NaturThermeTemplin

**NaturThermeTemplin GmbH**

Dargersdorfer Straße 121 | 17268 Templin

Tel.: 03987/ 201 200 | [info@naturthermetemplin.de](mailto:info@naturthermetemplin.de)

[www.NaturThermeTemplin.de](http://www.NaturThermeTemplin.de) | leider derzeit geschlossen

**Die Familientherme in Brandenburg**

# Den richtigen Wein zur richtigen Zeit

## Weinberg 19 setzt auf gute Beratung und die beste Wahl

**Templin** (fa). Wer kennt das nicht: Der Plan für das Feiertagsmenü ist fertig und dann die bange Frage: „Welche passenden Getränke serviere ich dazu?“ Dazu fehlt auch noch das eine oder andere Geschenk. Jetzt könnte die Weinfachberaterin Silke Sojka einspringen. Sie ist die Chefin des Café, Bistro und Vinothek in der Weinbergstraße 19. Mit viel Enthusiasmus berät sie rund um's Thema Getränke. Wenn man ganz unsicher ist, welcher Wein oder welche Spirituose passt und auch mundet, darf hier auch mal probiert werden. Denn die Qual der Wahl ist riesig. Auch Produkte aus der Uckermark werden gerne verschenkt – im Weinberg 19 erhält man weiterhin eine gut sortierte Auswahl von Q-Regio, dessen Filiale in der Puschkinstraße Ende Dezember schließen wird.



*Präsente werden liebevoll nach Absprache mit den Kunden zusammengestellt.*

### Den Lockdown für Veränderung genutzt

Die Tische im Bistro sind zurzeit verwaist. Corona macht auch hier nicht halt. Jedoch nutzte die Chefin die Gunst der Stunde und

ließ den Laden und das Bistro während des ersten Lockdowns renovieren. Sie freut sich über die Anerkennung von den Kunden, über die gute Arbeit der involvierten Handwerker. Viele Besucher hatte das Terrassen-

café in der vergangenen Saison – ein herzliches Dankeschön dafür und an das gesamte Team für die fleißige Arbeit.

### Süßes geht immer

Die Mitarbeiter sind guter Dinge. Sie backen Torten und bereiten Kaffee, Glühwein oder die Heiße Oma (Heiße Schokolade mit

Eierlikör) für den Außer-Haus-Verzehr zu. Süßes geht immer. Gerade jetzt in der Adventszeit. Vorbestellungen (zum Beispiel für Baiser-Torte – auch glutenfrei) werden gerne entgegen genommen unter Tel.: 03987 439837. Wer bis zum 18. Dezember eine ganze Torte bestellt, erhält das 12. Stück gratis!

**Gaumenfreuden an Weihnachten und ein gesundes neues Jahr wünscht Weinberg 19**  
Wir danken für Ihre Treue mit folgenden Rabatt- und Zugabe-Aktionen:

**12.-17.12. Fürstenfass 5+1**  
(6 Fl. einer Sorte kaufen, nur 5 Fl. bezahlen)  
**18.-24.12. Ab Einkaufswert von 30 Euro, eine Flasche Wein von uns geschenkt!**



- ♦ Sommelier geführte Vinothek ♦ Edelbrände, Whisky, Rum
- ♦ Spezialitäten aus der Uckermark ♦ Beratung und Verkostung
- ♦ Präsent-Service mit regionalen Produkten
- ♦ Selbstgebackene Kuchen & Torten

**Unsere Öffnungszeiten zu den Feiertagen**  
24.12. 08.00-14.00 Uhr  
25.-27.12. geschlossen  
31.12. 08.00-14.00 Uhr

**WEINBERG 19**  
Adresse für Gaumenfreude

Weinbergstraße 19 · 17268 Templin  
Telefon 03987 439837 · info@weinberg19.de  
[www.weinberg19.de](http://www.weinberg19.de)

# Mit fairen Konditionen auf das zweite Standbein

## Immobilienmakler Enrico Schumacher eröffnete Büro in der Flößerstadt



*Herzlich Willkommen: Enrico Schumacher und Ulf Fleischhacker freuen sich auf ihre Kunden*

Lychen (fa). Gerade jetzt in der Coronazeit haben die Menschen mehr Zeit, weil die meisten Aktivitäten eingeschränkt sind. Zeit, um nachzudenken, zu sich selbst zu finden und Pläne zu schmieden. Vielleicht möchten sie endlich das langersehnte Eigenheim anschaffen oder sind, aus welchen Gründen auch immer, gezwungen, ihr Anwesen zu verkaufen. Um die bestmöglichen Konditionen zu erzielen ist es ratsam, sich an einen Makler des Vertrauens zu wenden. Einer von ihnen könnte jetzt Enrico Schumacher sein. Er hat jetzt als Franchisenehmer der weltweit agierenden Firma Century 21 sein Büro in der Stargarder Straße 4a eingerichtet. Die Wände sind noch kahl. Alles sieht neu aus. Die kostspielige Technik ist bereits aufgestellt und der runde Tisch mit den vier Stühlen wartet ebenfalls auf interessierte Klienten. Der Immobilienmakler bietet alles aus einer Hand. Kostenfreie Wertermittlung und Vermittlung, schnellen, reibungslosen

### Unsere Kompetenzen

**CENTURY 21**  
Immobilienfair

**Kostenlose  
Wertermittlung**

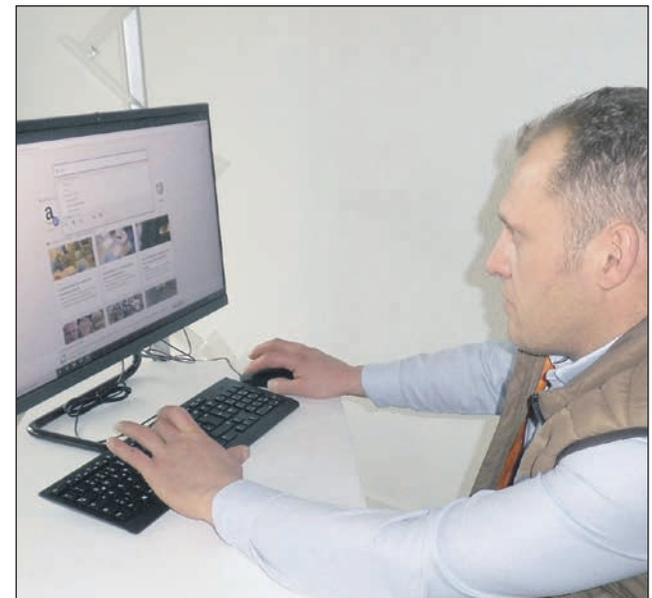
Assuranzservice AG  
**Erstklassige  
Versicherungen**

**Ihr Experte für  
Baufinanzierung**

**CENTURY 21 | Stargarder Straße 4a | 17279 Lychen**  
**Telefon: 0174 5428399**  
 ulf.fleischhacker@century21.de | www.century21.de

Verkauf zum besten Preis, hochwertige Renovierung des Objektes sowie Finanzierung und Sachversicherung gehören zum breiten ineinandergreifenden Spektrum. Wenn es ums Geld und die dazugehörige Beratung geht kommt Ulf Fleischhacker ins Boot. Der ostdeutsche Unternehmer zieht die finanziellen Fäden im Hintergrund, bietet die passende Gebäudeversicherung an falls es mal brennt und kümmert sich darum dass alles funktioniert. Eine gute Ergänzung zu Enrico Schumacher.

Zur Seite stehen den Fachmännern hochwertige Softwareprogramme mit einer sehr guten Feinjustierung zur Finanzierung der Immobilie. Eine gute Finanzierung sei das A und O beim Hauskauf oder -verkauf, sind sie sich sicher. Deshalb arbeiten sie auch mit dem Baufinanzierungsspezialisten Creditfair zusammen. Doch damit nicht genug. Damit die potentiellen Klienten sich schon mal ein Bild von der ausgesuchten Immobilie machen können, stellt Enrico Schumacher einen virtuellen Rundgang mit einer 360-Grad-Kamera ins



*Ohne Technik geht es nicht: Enrico Schumacher verfügt über hochwertige Softwareprogramme*

### Gute Finanzierung ist das A und O

Der Fachmann ist in Lychen kein Unbekannter. Seit Jahren führt er den Bauservice Schumacher in der Flößerstadt und beschäftigt sich mit Innenausbau, Fenster einsetzen, Fliesen verlegen, Bautrocknung sowie Putzarbeiten. Viele seiner Kunden stellten ihm bereits Fragen zum Maklergeschäft. Das bewog den Fachmann sich damit sein zweites Standbein zu schaffen und sich zum Immobilienmakler ausbilden zu lassen. Enrico Schumacher beschäftigt sich also mit dem gleichen Thema nur aus anderer Per-

Internet, fertigt ein Exposee für interessierte Kunden und lädt sie zur virtuellen Besichtigung ein. Daran schließen sich bei Interesse Einzelbesichtigungen nach festen Terminen. Als Sahnehäubchen oben drauf: Käufer und Verkäufer teilen sich ab dem 1. Januar 2021 nach dem dann gültigen Bestellerprinzip die Maklercourtage. „Wir finden das nur fair“, sind sich die Fachmänner einig.

#### Kontakt:

Büro CENTURY 21  
Stargarder Straße 4a  
17279 Lychen  
Tel.: 0174 5428 399.  
ulf.fleischhacker@century21.de



*Wir  
wünschen,  
frohe Weihnachten  
und einen  
guten Rutsch  
ins neue Jahr!*

AG  
**GERSTNER**  
Der Ring fürs Leben®  
seit 1862



*Uhren Schmuck  
Lux*

*Juwelier & Uhrmacher  
Templin / Uckermark*

17268 Templin · Mühlenstraße 32 · Tel. 03987 50125  
Öffnungszeiten: Mo - Fr. von 9 bis 18 Uhr, Sa von 9 - 12 Uhr

## Wir elektrisieren Ihre Mobilität.

**Umweltprämie  
11.000 EUR<sup>1</sup>**

Erleben Sie jetzt den  
Hyundai KONA Elektro.



Fahrzeugabbildungen zeigen die Premium-Ausstattung und deswegen ggf. aufpreispflichtige Sonderausstattungen gegenüber nachfolgendem Angebot.

Werden Sie mit dem Hyundai KONA Elektro zum Trendsetter in Sachen E-Mobilität – mit vollelektrischem Antrieb, null lokalen CO<sub>2</sub>-Emissionen und viel dynamischem Fahrvergnügen. Freuen Sie sich auf eine umfangreiche Ausstattung in Sachen Konnektivität, Komfort und Sicherheit, auf 8 Jahre Garantie\* sowie auf eine Umweltprämie von 11.000 Euro<sup>1</sup>.

### Hyundai KONA Elektro, Strom Reduktionsgetriebe, 100 kW (136 PS)

Unser bisheriger Preis: 34.761 EUR  
abzgl. Umweltprämie<sup>1</sup>: - 11.000 EUR

**Erwerbspreis jetzt: ab 33.761 EUR**

Hyundai KONA Elektro, Reduktionsgetriebe, 100 kW (136 PS): Stromverbrauch kombiniert: 14,3 kWh/100 km; CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert: 0 g/100 km; CO<sub>2</sub>-Effizienzklasse: A+. Die angegebenen Verbrauchs- und CO<sub>2</sub>-Emissionswerte wurden nach dem vorgeschriebenen WLTP-Messverfahren ermittelt.

### Autohaus Schöne Inh. Detlef Schöne

Dargersdorfer Str. 83  
17268 Templin  
www.schoene.hyundai.de



<sup>1</sup>Die Umweltprämie setzt sich zusammen aus dem Bundesanteil am Umweltbonus in Höhe von 6.000,00 EUR und dem (von Hyundai erhöhten) Herstelleranteil von Hyundai bzw. von uns in Höhe von 5.000,00 EUR (brutto). Der Herstelleranteil wird von uns im Kauf- oder Leasingvertrag in Abzug gebracht. Der Bundesanteil ist gesondert beim Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA) zu beantragen und wird bewilligt, wenn die Fördervoraussetzungen vorliegen. Diese sind zu finden auf [www.bafa.de](http://www.bafa.de) unter Energie - Energieeffizienz – Elektromobilität. Angebot gültig bis 30.09.2020.

**8 Jahre Garantie\***

\*Fahrzeuggarantie ohne Aufpreis und ohne Kilometerlimit: Die Hyundai Herstellergarantie mit 5 Jahren Fahrzeuggarantie (3 Jahre für serienmäßiges Car-Audio

-Gerät inkl. Navigation bzw. Multimedia sowie für Typ-2-Ladekabel und 2 Jahre für die Bordnetz-Batterie), 5 Jahren Lackgarantie (gemäß den jeweiligen Bedingungen im Garantie- und Serviceheft), 5 kostenlosen Sicherheits-Checks in den ersten 5 Jahren gemäß Hyundai Sicherheits-Check-Heft.

Zudem 8 Jahre Mobilitätsgarantie mit kostenlosem Pannen- und Abschleppdienst (gemäß den jeweiligen Bedingungen im Garantie- und Serviceheft).

Ohne Aufpreis und ohne Kilometerlimit greift für den KONA Elektro und IONIQ Elektro im Anschluss an die Hyundai Herstellergarantie zusätzlich die 3-jährige Anschlussgarantie der Real Garant Versicherung AG (Strohgäustraße 5, 73765 Neuhausen). Die Leistungen der Anschlussgarantie weichen von der Herstellergarantie ab (Details hierzu für den KONA Elektro unter (<https://www.hyundai.de/garantiebedingungen>) und für den IONIQ Elektro unter (<https://www.hyundai.de/garantiebedingungen-ioniq>)).

Garantie für die Hochvolt-Batterie ohne Aufpreis für KONA Elektro: 8 Jahre oder bis zu 160.000 km bzw. für IONIQ Elektro bis zu 200.000 km für, je nachdem was zuerst eintritt.

Für Taxis und Mietwagen gelten generell abweichende Regelungen gemäß den Bedingungen des Garantie- und Servicehefts.

*Zum Ende des Jahres  
bedanken wir uns  
bei allen Kunden und wünschen  
erholsame Feiertage.*

Pestalozzistr. 21 | 17268 Templin | Telefon: 03987 439452  
[www.radcenter-templin.de](http://www.radcenter-templin.de)

# Fernwartung und Hilfe in der Not vor Ort

## Bei ComputerHoeft fühlen sich die Kunden gut aufgehoben

**Templin (fa).** Viel Zeit zum plaudern ist nicht. Jens Lemke ist an diesen Tag allein im Laden. Ich kann das Geschehen per Bildschirm aus der gut gefüllten, jedoch gerade verwaisten Werkstatt verfolgen. Glücklicherweise hatte die Kundin nur ein kleines, bekanntes Problem. „Das ging ja schnell“, freut sie sich. Und ich mich auch. Wir setzen das Gespräch fort. Jens Lemke ist ein alter Hase in der kleinen Firma. Der Templiner IT-Spezialist ComputerHoeft ist seit zwölf Jahren sein zweites Zuhause. Seit zwei Jahren ist er hier der Chef. Er berät seine Kunden, beruhigt sie und muss sie auch manchmal verträsten wenn der Schaden am Laptop, am Drucker, am Smartphone oder, oder nicht gleich zu beheben ist. Der nächste Kunde bringt einen defekten Drucker und möchte den Unterschied zwischen Laptop und Notebook



**Gut beraten: Kundin Hanna Riedel lässt ihren Laptop reparieren.**

wissen. Jens Lemke bringt schnell Licht ins Dunkel und gibt dem älteren Herren ein gutes Gefühl. Ein weiterer Kunde möchte eine Druckerpatrone kaufen. So geht das

am laufenden Band. Es kommt an diesen Vormittag durch den regen Kundenverkehr nicht mehr zu einen vertiefenden Gespräch. So sieht wohl der Alltag hier aus.



**Herzlich Willkommen: Jens Lemke ist im Geschäft erreichbar und macht auch Hausbesuche**

### Wunschgemäß beraten

Vieles ist heutzutage möglich. Ein Arztbesuch und eine Krankschreibung per Telefon zum Beispiel. Die Mitarbeiter von ComputerHoeft sind da Vorreiter. Sie stellen bei Bedarf schon seit Jahren eine Ferndiagnose über das Internet. Kleine Probleme werden sofort gelöst. Für große lohnt sich dann der Besuch im Geschäft in der



**Mit scharfem Auge: Jens Lemke auf der Suche nach dem passenden Ersatzteil**

Puschkinstraße 20. Verkauf, Reparatur, Vor-Ort-Service, Copyshop und Internetcafe sind nur die groben Angebote. Die Firma stellt sich nach wie vor den neuen Anforderungen des Marktes und hat ihr Angebotsspektrum erweitert. Auch der GLS Paketshop sowie der Nordkurier Briefdienst mit dem Nordkurier-Briefkasten direkt vor dem Ladengeschäft, wird inzwischen gut angenommen. Zum Tagesgeschäft der Firma gehören auch Hausbesuche. Die nächste Kundin hat Probleme mit ihrem Laptop. Schnell kommt Hanna Riedel mit dem Computerspezialisten ins Gespräch. Der Fehler ist gefunden. „Ich rufe ganz oft hier an und bekomme dann eine Fernwartung“, erzählt sie stolz. Meistens werde die

Ursache gleich behoben und wenn nicht bekomme sie einen Rückruf. Alles werde schnell und günstig erledigt. Sie fühle sich gut beraten. „So wie man sich das wünscht“.

### Branche nicht sehr betroffen

Das zwölfjährige etablierte und zukunftsorientierte Computergeschäft bildet außerdem seit einigen Jahren erfolgreich zum IT-Systemkaufmann (-frau) aus und gehört damit zu einem der wenigen Unternehmen in der Uckermark, das eine Ausbildung in dieser Branche anbietet. Inhaber Jens Lemke ist IHK geprüfter und

zertifizierter Ausbilder und stets kompetenter Ansprechpartner wenn es um eine Ausbildung, Schulung oder Durchführung eines Praktikums geht. Auch Corona hat die Arbeit im Geschäft nicht wesentlich gestört. „Unsere Branche ist glücklicherweise bisher nicht so betroffen“, schildert Jens Lemke. „Manche Unternehmer scheuen zwar momentan größere Investitionen, jedoch bei notwendigen Dienstleistungen oder Anschaffungen im Geschäfts- wie auch im Privatbereich sind wir nach wie vor gut beschäftigt“.

**Öffnungszeiten:** Montag bis Freitag von 09 bis 12 Uhr und von 13 bis 18 Uhr. Sonnabend von 09 bis 12 Uhr. **Kontakt:** 03987/209096 oder [www.hoeft.de](http://www.hoeft.de)



**Jens Lemke**  
Inhaber

Puschkinstr. 20  
17268 Templin

festnetz 03987 20 90 96  
mobil 0151 74 383 153  
fax 03987 43 96 094

[www.hoeft.de](http://www.hoeft.de)  
[lemke@computerhoeft.de](mailto:lemke@computerhoeft.de)

Mo-Fr 09:00-12:00 Uhr  
● 13:00-18:00 Uhr  
Sa 09:00-12:00 Uhr

# Unter Ausschluss der Öffentlichkeit

## Weihnachtsmann beantwortet Briefe hinter verschlossenen Türen

**Himmelpfort** (fa). Liebe Kinder, groß und klein, es wird bald wieder Weihnachten sein. Und Weihnachten ist ja bekanntlich auch Wunschzettelzeit. Wer glaubt, der Bärtige hängt in diesem Jahr wegen Corona am Nordpol fest, der irrt. Bereits Mitte November ist er wieder in seine Schreibstube der Weihnachtspostfiliale eingezogen. Bis Heiligabend wird er hier mit seinen Engeln unter Ausschluss

der Öffentlichkeit Kinderbriefe aus Deutschland und aller Welt lesen und beantworten. Aufgrund der anhaltenden Corona-Infektionsgefahr kann es in diesem Jahr leider keine öffentlich zugängliche Weihnachtspostfiliale geben. Die Deutsche Post hat, wie in den Vorjahren, auch diesmal wieder 20 helfende Engel engagiert, die dem Bärtigen zur Seite stehen. Die Wunschzettel sollten bis

spätestens dritten Advent (13. Dezember 2020) in Himmelpfort eintreffen, damit die Antwort noch rechtzeitig auf den Weg gebracht werden kann. Ganz wichtig ist, dass jedes Kind seinen Absender auf den Brief schreibt, damit der Weihnachtsmann antworten kann.

**Seine Adresse lautet:**

**An den Weihnachtsmann,  
Weihnachtspostfiliale,  
16798 Himmelpfort.**



**Jeder Brief erhält Antwort: Der Weihnachtsmann beantwortet die Wunschzettel aus aller Welt.**

# MACH DIR SELBST DAS GRÖSSTE GESCHENK!



Werde als  
Physiotherapeut  
(m/w/d)  
ein Teil unseres  
Teams!

- Praxisauto für Hausbesuche
- feste Teamsitzungen
- einzigartiges Arbeitsumfeld

- 30 Minuten-Takt
- eine Anmaldungskraft die alles Organisatorische übernimmt
- Übernahme der Fobi-Kosten

- volle therapeutische Entfaltung
- eigenes Praxistablet, auch zur privaten Nutzung
- einmalig in der Uckermark: ganzheitlich individuelles Behandlungskonzept für Patienten und Klienten



Praxis Am Mühlentor  
Physiotherapie Mirco Wollert

Praxis Am Mühlentor  
Physiotherapie Mirco Wollert  
Am Mühlentor 1 | 17268 Templin

Telefon 03987 2080350  
info@praxis-am-muehlentor.de  
www.praxis-am-muehlentor.de



# „Wir sind dann mal weg...“

## Christa und Werner Kothe auf dem Weg in einen neuen Lebensabschnitt



**Zum Wohl: Christa und Werner Kothe stoßen auf ihren neuen Lebensabschnitt an**



**Weiter geöffnet: Der Park lädt auch während der Schließung der Glashütte zu einem Rundgang ein**

**Annenwalde** (fa). Das Jubiläumsjahr 2020 hatten sich die Kothes ganz anders vorgestellt. Bevor sie in den selbst gewählten Ruhestand gehen, wollten sie sich mit einem bunten Festprogramm von April bis Oktober von Freunden, Nachbarn, Gästen und Kunden verabschieden. Corona hat auch ihnen einen Strich durch die Rechnung gemacht. Aber statt zu hadern machten die Beiden Nägel mit Köpfen. Nach intensiver Suche fanden sie ihr Traumhaus in Mecklenburg-

Vorpommern. Und inzwischen gibt es auch Nachfolgerinnen. „Wir übergeben die Glashütte mit allem Drum und Dran in hundert Prozent weibliche Hände“. Das es Uckermärkerinnen sind, freue Christa und Werner Kothe besonders. Die Neuen würden die Region und vor allem Annenwalde lieben. Seit einigen Wochen arbeiten sie schon gemeinsam im Atelier. „In absehbarer Zeit werden sich die Damen selbst vorstellen“, verkündet Werner Kothe freudestrahlend.

### Der Park ist weiterhin geöffnet

Die Annenwalder und Besucher können sich ebenfalls freuen. Der drei Hektar große Park hat seinen Literaturwanderweg und einige große Skulpturen behalten und kann auch während der vorübergehenden Schließung der Glashütte täglich besucht werden. 90 Prozent der Glas-kunstobjekte fanden dagegen einen Käufer und sind bereits im Schmiedepark in Rattey, gegenüber dem Schloss und

den Weinbergen, zu besichtigen. Bei meinem Besuch in Annenwalde fragte ich die Kothes, ob sie schweren Herzens den Ort ihres über 30-jährigen Wirkens verlassen? „Nein, überhaupt nicht“, sind sich beide einig. Es sei eine schöne, manchmal aufregende aber immer eine sehr intensive Zeit mit vielen interessanten Begegnungen aus den Freundschaften gewachsen sind, gewesen. „Alles hat seine Zeit und jetzt ist die Zeit gekommen, das Leben noch mehr zu genießen und sich an alle dem zu freuen was wir haben“, ist jetzt das Ziel der Kothes. Aber irgend etwas müssen sie doch vermissen? Wieder antworten sie einstimmig: „Ja, die tolle Atmosphäre und die Herzlichkeit bei unserem Lieblingsgriechen,

dem Restaurant Hellas, wenn wir mit Freunden oder Familie spontan dort auftauchen“. Das werde ihnen fehlen. So etwas Schönes hätten sie in Löcknitz noch nicht entdeckt. Aber erst einmal sei viel Arbeit angesagt. Einrichtungen und alles vorbereiten für die Eröffnung des neuen Ateliers im Frühjahr 2021. War da nicht von Ruhestand die Rede? Das glaubt ohnehin keiner der die Kothes kennt. Und deshalb sind Sie alle herzlich eingeladen. „Wenn die Beschränkungen endlich aufgehoben sind freuen wir uns über Ihren Besuch im ATELIER AN DER BURG, GlasGalerie & Offener Garten, in 17321 Löcknitz in der Schlossstraße 1b“, wünschen sich Christa und Werner Kothe. Auf Wiedersehen und bleiben Sie gesund.

**Wir wünschen unseren Geschäftsfreunden ein frohes Weihnachtsfest.**

**Am Ende des alten Jahres danken wir für die angenehme Zusammenarbeit und wünschen für das neue Jahr Gesundheit, Glück und Erfolg**

**Media**  
GRAFIK+DRUCK

Kantstraße 4 • 17268 Templin  
Tel 03987 202870 • Fax 03987 202875  
templin@media-grafik-druck.de



Bild: Fotolia.com



**Auf Wiedersehen: Die Kothes haben die Tür zu ihrer ehemaligen Glashütte geschlossen**

# Templiner KURSTADT Journal

Wissen was los ist...  
...für Templiner und Gäste

Unseren Lesern, Anzeigenkunden,  
Partnern und Freunden wünschen wir  
frohe Weihnachten sowie ein gesundes  
und erfolgreiches Jahr 2021.

## Wie bewegen sich die Templiner in ihrer Stadt fort?



**Templin.** Diese Frage beschäftigt derzeit die Stabsstelle Kurstadtentwicklung in der Templiner Stadtverwaltung. 400 Haushalte wurden Ende September direkt per Zufallsprinzip angeschrieben und gebeten, generelle Aus-

sagen zum eigenen Haushalt sowie zur Verkehrsmittelwahl zu treffen. Zusätzlich war an den Stichtagen 06. bzw. 27.10.2020 ein Wegeprotokoll anzufertigen, was bislang knapp 100 Haushalte mit dem Zuschicken der Fragebögen auch getan haben. Über den bislang hohen Rücklauf freut sich Sebastian Tattenberg sehr. Ab Dezember soll mit der Auswertung begonnen werden. Erstmals würden damit verlässliche Angaben über das Mobilitätsverhalten der Templiner vorliegen.

## IMPRESSUM

Redaktion:  
Media, Grafik + Druck  
Kantstraße 4, 17268 Templin  
Tel.: 03987 202870  
Media, Grafik + Druck ist ein Unternehmen der  
HEGGEMANNMEDIEN GmbH.

Redakteure:  
D. Hoffmann (verantwortlich)  
A. Beilke (A.B.)  
I. Falke (fa)  
D. Menzel (D.M.)  
U. Werner (UW)  
redaktion@templiner-kurstadt-journal.de

Satz und Druck:  
Media, Grafik + Druck  
Kantstraße 4, 17268 Templin  
Tel. 03987 202870 - Fax 202875  
templin@media-grafik-druck.de

Anzeigen:  
D. Hoffmann (verantwortlich)  
anzeigen@templiner-kurstadt-journal.de

Verlag:  
HEGGEMANNMEDIEN GmbH  
Burgstr. 2, 33175 Bad Lippspringe  
Geschäftsführender Gesellschafter:  
Heinz Gerog Heggemann  
Sitz der Gesellschaft: Bad Lippspringe  
Registriergericht: AG Paderborn,  
HRB 14064  
St.-Nr.: 339/5820/2829  
Druckauflage: 12.500 Exemplare

Zur Zeit gilt die Anzeigenpreisliste 4/19.  
Das Reproduzieren von Anzeigen ist nicht  
gestattet. Für eingereichte Manuskripte  
übernimmt der Verlag keine Haftung.  
Postzustellung außerhalb unseres Ver-  
breitungsgebietes: 15,- € halbjährlich

**Die nächste  
Ausgabe  
erscheint am:**

**Donnerstag,  
28. Januar  
2021**

**Redaktions-  
schluss ist am  
20. Januar  
2021**

## Frohe Weihnachten und ein gesundes neues Jahr wünschen

die Mitglieder der Werbegemeinschaft Templin  
allen Kunden und den Gästen des  
Thermalsoleheilbades Templin



Agentur Ullrich • Augenoptiker Andželika Mojsa • Autohaus Dinnebieer  
Autohaus Gramowski • Autohaus Lindenberg • Autohaus Wahl GmbH  
Bauernkäserei Wolters GmbH • Borde, Eis-Zauberei • Bücher Karger  
Drescher, Renault Autohaus • Elektroinstallation Zimmermann Inh. M. Weiher  
El Dorado Abenteuer GmbH • Ferienpark Templin GmbH • Ford Kowal GmbH  
Frey, Imbiss • Günther, Eiscafé • Gutsche, Elektro • Hotel garni „Zum Eichwerder“  
Hörakustik der HörWerker • Ideal Bau Templin GmbH • Kaufhaus Nessler  
Kolberg, Bäckerei • LD Event Agentur • Lootz, Bürotechnik • Media, Grafik + Druck  
Möbel Damm GmbH • Multikulturelles Centrum Templin e.V., MKC  
Müller, Heimwerkerbedarf • Petersdorfer Getränkehof • Projektberatung Heike Dröbes  
Raelert, Waldesruh GbR Sajons, Jutta • Schaustellerbetrieb Holger Heinerici  
Schmidt & Partner GmbH • Schöne, Hyundai Autohaus • Sommer, Marion  
Sparkasse Uckermark • IBS-Steinhöfel • Sojka, Getränke von A-Z GmbH  
Templiner Zeitung • TMT Tourismus-Marketing Templin GmbH • TourismusVereinTemplin e.V.  
Touristik GbR Lübbesee • Ocean Sun Templin • VR-Bank Uckermark-Randow e.G.  
Jeansboutique no.One • by Schulz • Weißmann, Marlies



# Leuchtende WEIHNACHTEN

WÜNSCHEN IHNEN DIE STADTWERKE PRENZLAU

WIR BERATEN SIE PERSÖNLICH IN UNSEREM

**UckerStrom<sup>®</sup> | Markt**

**TEMPLIN** Dienstag 9:00 - 13:00 Uhr und 13:30 - 18:00 Uhr  
Am Markt 16 Donnerstag 9:00 - 13:00 Uhr und 13:30 - 16:00 Uhr

**LYCHEN** Montag 9:00 - 13:00 Uhr und 13:30 - 16:00 Uhr  
Am Markt 8b Mittwoch 9:00 - 13:00 Uhr und 13:30 - 18:00 Uhr

**STADTWERKE**  
PRENZLAU



[www.UckerStrom.de](http://www.UckerStrom.de)